

Aber auch da genügt es nicht, <sup>genug</sup> dass in dieser  
ausgewählt solche Kräfte an diesem  
Vorteil partizipieren. Nur eine geschlossene und  
missionierte Corporation kann die Aufgabe  
richtig lösen. Es muss eine Corporation



# The Founding of Sophia University

Klaus Schatz SJ

## 上智大学の設立

クラウス・シャッツ SJ

# The Founding of Sophia University

Klaus Schatz SJ

## 上智大学の設立

クラウス・シャッツ SJ



# **The Founding of Sophia University**

Klaus Schatz SJ



# Table of Contents

Jesuit Education at the Beginning of the Twentieth Century .....	5
The German Province and Its Missions .....	14
Joseph Dahlmann and His Vision .....	18
Arrival and First Explorations .....	32
Wrestling with the Character of the Institute .....	38
List of References .....	105



Sophia University is today one of Japan's leading private universities, with a student body of fourteen thousand men and women. Seen from the perspective of the present, its current form can seem inevitable, and it is easy to overlook the contingencies that shaped its development. The story of Sophia's establishment by the Society of Jesus illustrates, however, that little about that event was a foregone conclusion. The steps leading up to Sophia's founding in 1913 and the nature of the institution that opened its doors to students that year owed much to the intersection of three sets of circumstances. One was the state of Jesuit education at the beginning of the twentieth century. A second was the situation of the Society's German Province, the home province of many of the men who would play a central part in the university's founding and first several decades. A third was the ideas and ambitions of the individual Jesuits most directly involved in Sophia's creation. These three factors and how they figured in the university's early history is the subject of this booklet.

### ***Jesuit Education at the Beginning of the Twentieth Century***

Education became a central focus of the Jesuit ministry soon after the Society's founding in 1540. Whereas the older Catholic orders had concentrated on the specialized instruction of clergy, the early Jesuits developed a distinctive mode of education that emphasized general training in the humanistic arts for youths who did not necessarily intend to become priests themselves. Jesuits founded schools throughout Europe and overseas as well. By the 1770s there were some eight hundred Jesuit schools—most at the secondary level—worldwide. From the mid-eighteenth century, however, the Society encountered increasing opposition in multiple countries and from other Catholic orders. In 1773 this culminated in Pope Clement XIV's (1705–1774, r. 1769–1774) issuing a ban on the order, which resulted in the closure of its many schools.



The suppression of the Society of Jesus in most parts of the globe continued until 1814, when Pope Pius VII (1742–1823, r. 1800–1823) allowed the Jesuits to resume their previous activities. From the time of restoration, education again became the order's prime concern, taking priority even over missions among non-Christians. The latter began to receive attention again only two decades later, under Superior General Jan Roothaan (1785–1853, in office 1829–1853) and at the instigation of Pope Gregory XVI (1765–1846, r. 1831–1846), who had previously headed the Vatican office responsible for missionary work, the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith (*Congregatio de Propaganda Fide*). Various obstacles, however, impeded the consistent pursuit and development of Jesuit educational efforts. In most European countries (to a lesser extent in the United States), the nineteenth century would be a “time of crisis” for Jesuit education.

A persistent problem was the repeated expulsions of the Jesuits that occurred in one country after another even after the pope's restoration of the order. In Spain, ongoing fighting between competing political forces led to a cycle of expulsion and return: the Jesuits were expelled in 1835, allowed to return in 1851 under the terms of the Concordat (or treaty) between the Vatican and the Spanish government, expelled again in 1868, and permitted to return once again with the restoration of the monarchy and the Concordat in 1875.

Jesuits in France experienced a similar cycle, but with even more disruptive consequences. The 1789 Revolution and its aftermath had resulted in a state monopoly of education and the prohibition of private schools. As a consequence, when the Jesuits resumed work in France following the Society's restoration in 1814, they could set up only minor seminaries (meant to train boys intending to become priests), a type of school that lay outside the system of state-recognized educational institutions. This situation changed in 1850 with the promulgation of the Falloux Laws, which promoted Catholic education and permitted

private schools at the secondary level. By 1880, the four French provinces of the Society of Jesus had established around thirty schools, but a new round of anticlerical laws in 1880 and 1901 led to their abolition. In Italy, similarly, the Jesuits founded a total of about fifty schools by 1870. In the process of Italian unification, however, all were abolished, beginning in Sardinia-Piedmont in 1848. The new Kingdom of Italy closed Jesuit schools in 1859/60, as did Veneto after its merger with the kingdom in 1866, and Rome in 1873. Jesuit schools slowly began to reappear under private title of ownership, but the Jesuit order could not exercise official trusteeship over them prior to the Concordat of 1929 between the Vatican and the Italian state.

Anti-Jesuit laws or measures that made it impossible for the order to operate schools also existed in Russia (after 1820), Portugal (1834–1858 and 1910–1933), Switzerland (1848–1973), Austria (1848–1852), Germany (1872–1917), Mexico (1821–1853, 1855–1863, and 1873–1877), Argentina (1843–1852), Columbia (1850–1857 and 1861–1885), and Ecuador (1852–1862 and 1875–1881), as well as in the Central American states of Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, and El Salvador. In Paraguay the anti-Jesuit expulsion laws issued by the Spanish King Charles III in 1767 remained in force throughout the nineteenth century. Such upheavals were avoided only in English-speaking countries such as the United States and the United Kingdom, British colonies such as India, Brazil (though not without occasional turmoil),<sup>1</sup> and some smaller states.

Internal debates over how to adapt to changed circumstances exacerbated these external obstacles. The model of schools and education that the Jesuits had formulated prior to 1773 could not be applied as is to the conditions of the nineteenth century. The *Ratio Studiorum* of 1599, which stipulated the organization and curricula of Jesuit schools, was revised in 1832, primarily through the addition of new educational

---

1 The Jesuit school in Pernambuco (now Recife) was stormed by a mob in 1873, for example.

content (history, modern languages, natural sciences). However, these adjustments were a century and a half too late, and it soon became clear that it was no longer possible to pursue a global educational program based on a uniform design and managed autonomously by the order. The circumstances specific to different regions demanded accommodation, and the Jesuits had to adapt their efforts to diverse national curricula, or at a minimum, diverse national and regional conditions.

A key issue in adaptation to local conditions was the level of education to be offered. Jesuit schools prior to 1773 had been structured as a pyramid, extending from the study of Latin and Greek as the foundation, through classical literature and rhetoric, to the pinnacle of philosophy and theology. The lower levels were indispensable, but the upper ones could be omitted, depending on the context. In principle Jesuit schools thus concentrated on general rather than specialized education, although the Roman College, licensed by the pope in 1552, developed into a university offering instruction in the higher disciplines.

The post-restoration period saw the evolution of a much sharper demarcation between “Jesuit schools,” “Jesuit universities,” and theological faculties under the Society’s management. In only a few places did the older pyramidal structure survive, albeit in a greatly modified form. The modern history of the Roman College illustrates the more general trend of the division of Jesuit educational institutions into separate components. Until 1873, when the Italian state incorporated Rome and terminated the Jesuit role in education of the general public, the Roman College still was a unified entity, comprising the different educational levels from the foundational humanities to theology. By taking the secondary section out of the hands of the Jesuits, the Italian state eliminated the college’s foundational and intermediate levels. What was left was specialized training in philosophy and theology for those intending to become priests, something with which the state did not concern itself. This component thereupon became independent as the Pontifical Gregorian University.

In the United States Jesuit schools encountered a different issue as regards level. There an educational pattern came to prevail of four years of “high school” (directed at students approximately fourteen to eighteen years old) followed by four years of “college” (directed at those eighteen to twenty-two). The years of schooling associated with the typical traditional Jesuit “college” straddled but did not correspond exactly to these two educational levels. This situation sometimes caused problems for graduates of Jesuit schools who wanted to continue their education at non-Catholic institutions of higher learning. On the other hand, these circumstances also encouraged the creation of Jesuit universities, which came to flourish in the United States.

Financing was yet another problem. The old Jesuit colleges had depended on funding granted by princes, bishops, or cities. Such funding enabled the Jesuits to hold to the ideal of not charging tuition; it also made it possible for not just the well-to-do but those of limited means to attend their schools. In the changed circumstances of the post-restoration period this funding became far more scarce. The acuteness of the problem first became apparent in the United States. Following an appeal from Jesuits there, in 1833 Pope Gregory XVI issued a dispensation allowing the Jesuits to charge tuition fees. Inevitably this led to a de facto “favoring of the rich.” Although the intention was to use a portion of tuition fees to provide scholarships for gifted low-income students, this was possible only to a very limited extent.

What was the global situation of Jesuit education in 1913, the year Sophia University was founded? In that year, the order operated 162 secondary schools worldwide, not including minor seminaries (see figures 1 and 2).

Figure 1. Jesuit Schools in Europe in 1913.

<b>Schools operated by provinces within their home territory</b>		
<b>Country/ Region</b>	<b>Location of school</b>	<b>Total</b>
<b>Province</b>		
Austria-Hungary	Kalksburg (Austria), Mariaschein (Bohemia), Chyrów (Galicia), Kalocsa (Hungary), Travnik (Bosnia)	5
Belgium	Brussels (two), Alost, Antwerp, Charleroi, Ghent, Liège (two), Mons, Namur, Tournai, Turnhout, Verviers	13
England and Scotland	Stamford Hill (London), Wimbledon (London), Stonyhurst, Spinkhill, Old Windsor, Liverpool, Preston, Leeds, Glasgow	9
Ireland	Dublin, Sallins, Limerick	3
Italy		12
Turin	Turin, Cuneo, Genoa	(3)
Milan-Venice	Milan, Brescia	(2)
Rome	Rome, Frascati, Strada	(3)
Naples	Naples, Vico Equense	(2)
Sicily	Messina, Acireale	(2)
Netherlands	Amsterdam, Katwijk, Nijmegen	3
Spain		17
Aragon	Barcelona (two), Zaragoza, Alicante, Valencia	(5)
Castile	Palencia, Bilbao, Oviedo, Pontevedra, Vizcaya, Tudela, Valladolid	(7)
Toledo	Madrid, Seville, Malaga, Cadiz, Villafranca	(5)
<b>Schools operated elsewhere by provinces banned in their home territory</b>		
<b>Province</b>	<b>Location of School</b>	<b>Total</b>
French Provinces	Marneffe (Belgium), Florennes (Belgium), Le Tuquet (Belgium), Ivrea (Italy), Hernani (Spain)	5
German Province	Feldkirch (Austria), Sittard (Netherlands), Ordrupshoj (Denmark)	3
<b>Schools operated elsewhere by provinces active in their home territory</b>		
<b>Territory</b>	<b>Location of School</b>	<b>Total</b>
Albania	Scutari	1
Malta	Birkirkara	1
<b>Grand Total</b>		72

Figure 2. Jesuit schools outside Europe in 1913.

Country/ Region		Location of school	Total
	Jesuit province associated with the school*		
<b>Americas</b>			70
United States	Maryland	Boston, Worcester (Massachusetts), New York (four), Jersey City, Philadelphia, Baltimore, Washington, DC (two), Buffalo	(12)
	Missouri	Cleveland, Detroit, Toledo, Chicago, Milwaukee, Cincinnati, St. Louis, St. Marys (Kansas), Prairie-du-Chien, Omaha	(10)
	New Orleans	New Orleans, Grand Coteau (Louisiana), Mobile, Galveston, Tampa, Augusta	(6)
	California	Seattle, Tacoma, Spokane, San Francisco, Santa Clara, Los Angeles	(6)
	Naples	Denver	(1)
	United States Total		
Canada		Montreal (two), St. Boniface (Manitoba)	3
Mexico		Mexico City, Puebla, Guadalajara, Cuautitlán, Saltillo	5
Cuba		La Habana, Cienfuegos, Sagua la Grande	3
Jamaica		Kingston	1
Columbia		Bogotá, Bucaramanga, Medellín, Pasto	4
Ecuador		Quito, Riobamba	2
Peru		Lima, Arequipa	2
Bolivia		La Paz	1
Chile		Santiago, Puerto Montt	2
Argentina		Buenos Aires, Santa Fe	2
Uruguay		Montevideo	1
Brazil	German	Porto Alegre, Florianopolis, São Leopoldo, Pelotas, Riogrande	(5)
	Others	Rio de Janeiro, Nova Friburgo, S. Luis, Bahia	(4)
	Brazil Total		9
<b>Asia</b>			14
India	German (Bombay Mission)	Bombay (two), Poona, Karachi	(4)
	Belgian (Bengal Mission)	Calcutta, Darjeeling	(2)
	Toulouse	Trichinopoly, Madurai, Palayankattai	(3)
	Milan-Venice	Mangalore	(1)
	India Total		10
China		Shanghai	1
Dutch East Indies (Indonesia)		Muntilan	1
Philippines		Manila, Vigan	2
<b>Oceania</b>			2
Australia		Sydney, Melbourne	2
<b>Africa</b>			4
Egypt		Alexandria, Cairo	2
Madagascar		Antananarivo	1
Cape Colony		Grahamstown	1
<b>Grand Total</b>			90

\*Provincial affiliations are listed only for the United States, Brazil, and India

In Europe there were a total of 72 Jesuit schools.<sup>2</sup> These included 3 maintained by the German Province outside Germany (where the Society had been banned); likewise, although all Jesuit schools in France had been abolished in 1901, the French provinces continued to operate 5 in exile. The country where Jesuit schools thrived most was the United States, which had 35, including 10 at the tertiary level. Altogether North and South America had 70 Jesuit schools, almost exactly the same number as Europe.

Jesuit education in areas outside Europe and the Americas was largely still in its infancy at the beginning of the twentieth century. The Jesuits operated 4 schools in Africa, one in China, one in the Dutch East Indies (Indonesia), 2 in the Philippines, and 2 in Australia. The exception was the Indian subcontinent, where the Jesuits had been active since the 1830s and put a strong emphasis on education. Four different European provinces operated 10 schools, including 4 that offered tertiary-level programs.

Because it tied up resources and the direct missionary impact was low, the priority given education in the Indian missions came under criticism, both from the Congregation for Propagation of the Faith and from within the order. Its defenders argued, however, that it was important for the Catholic church be taken seriously in spiritual dialogue, by Hindus as well as Protestants, and that this was precisely what the schools achieved. Writing in 1920 about the educational efforts of members of the German Province in India, one observed, “The elevation of the Catholic community from the deepest of religious and social humiliations to a blossoming Catholic life, prestige, and influence—this is the great success of the first thirty years of activity by the German Jesuits [in India]. Catholics no longer have to be ashamed

---

2 Apart from the seventy-two European schools listed in figure 1, Portugal had once had seven Jesuit schools, but all had been dissolved at the time of the 1910 revolution.

of their religion.”<sup>3</sup> Even if very few of the students in Jesuit schools in India converted, their educational experiences helped to gradually overcome prejudices against Catholicism and Christianity.<sup>4</sup> The Indian case stands as a significant precedent for the Jesuit effort in Japan, particularly as regards the idea of introducing a Catholic perspective on modern civilization.

At the beginning of the twentieth century the number of Jesuit “universities” worldwide was still very limited, and they took different forms in different places. In India, for example, St. Xavier College in Bombay functioned as part of a confederation of colleges affiliated with a larger non-Jesuit university structure. French Jesuits in Shanghai operated Aurora (Zhendan) University. Established in 1903, this institution would assume a key role in the dissemination of European scholarship to China. Elsewhere the Jesuits managed a few specialized institutes of higher learning beyond the secondary level, such as the college for higher education in commerce in Antwerp, founded in 1852.

Universities under Jesuit management that offered a range of secular subjects were found above all in the United States. In these institutions members of the Society typically taught philosophy and theology, and sometimes also courses in the humanities and natural sciences. Lay professors taught other specialized subjects, such as law and medicine, with the supervision of a Jesuit mentor. In 1913, there were ten such

---

3 Alfons Vöth, *Die deutschen Jesuiten in Indien*, p. 126.

4 Similar sentiments were expressed in a text dated 27 August 1887: the non-Christian students of the college would lose their aversion to the Catholic church, appreciate their former teachers, and honor their memory. “Die Bedeutung und der Einfluss des katholischen Kollegs vom hl. Franz Xaver in Bombay,” ADPSJ 0-III 55, p. 16. The reverse side, we might say today, is that the German Province Jesuits sought more an “Anglo-Indian” inculturation than a genuinely Indian one, such as was pursued subsequently by the French Jesuits of the Madurai Mission and the Italians of the Mangalore Mission. See Klaus Schatz, “Optionen und missionarische Prioritäten in der Bombay-Mission der deutschen Jesuiten (1858–1916),” pp. 398–401.



Jesuit universities in the United States.<sup>5</sup> Along with Aurora, they stood as the most important potential exemplars of a Jesuit “university.”

### ***The German Province and Its Missions***

The general state and orientation of Jesuit higher education in the early twentieth century was one important backdrop to the establishment of Sophia University. Another was the situation of the Society’s German Province, members of which would play a central role in the university’s founding and subsequent development. As seen above, the Jesuit order experienced numerous vicissitudes in the late nineteenth century. This was particularly true of the German Province. From 1881 to 1907, the German Province had the most members of any Jesuit province. At the same time, it faced severe restrictions on its activities in Germany. Both circumstances were pertinent to its members’ relationship to Sophia.<sup>6</sup>

In the 1870s the German Empire, newly unified under Prussian leadership, issued a series of measures with negative consequences for the Catholic church. The main objective of these measures, which came to be summed up as the “culture struggle,” or “Kulturkampf,” was to consolidate the state’s prerogative in education. The government established a unified, secular curriculum, drafted by the Ministry of Education, that was to be implemented in all schools throughout the empire. The role of the Catholic church, which had played an important role in education, was to be limited, and religious educational institutions were to be banned. As a part of this

---

5 These included Georgetown University in Washington, DC (the country’s oldest Catholic institution of higher education), Fordham University in New York, Saint Louis University in St. Louis, Loyola University in Chicago, Marquette University in Milwaukee, Creighton University in Omaha, Loyola University in New Orleans, University of St. Mary’s in Galveston (Texas), St. Ignatius University in San Francisco, and Gonzaga University in Spokane.

6 For further information about the points sketched below, see Klaus Schatz, *Geschichte der deutschen Jesuiten (1814–1983)*, vol. 2 1872–1917.

policy, the 1872 Jesuit Law prohibited Jesuit institutions. The administrative offices of the Society's German Province and its centers for the education and training of new members went into exile. The provincial took up residence in Holland, near the German border, and the province's novitiate, juniorate, and section for advanced training in philosophy were also reestablished there. The centers for advanced training in theology and the final year of formation (tertianship) were moved near Liverpool in the United Kingdom until 1894–1895, when they, too, were resituated in Holland.

Individual Jesuits continued to live in German cities throughout the period of prohibition (although the police had the authority to restrict their freedom of movement until 1904), and with the gradual mitigation of anti-Catholic measures from the end of the 1870s, German Jesuits began to resume a degree of pastoral activities among the populace. Ironically, banishment did not diminish the order's growth in Germany, but rather reinforced its appeal to young aspirants. Between 1872 and 1906 the German Province saw substantially greater expansion in numbers than did the Jesuit order as a whole. The province's membership almost doubled, from 755 to 1,485, a growth rate of 96.7 percent. By comparison, the membership of the entire Society increased from 8,962 to 15,661, a growth rate of 74.7 percent.

While these numbers attest to the Society's attraction for German youth, the limited and precarious possibilities for pastoral ministry in Germany encouraged those who joined the province to turn to other areas of activity, such as scholarly research and outreach through writing. Many more German Jesuits were engaged in these fields than could be accommodated as teachers at the order's own religious seminaries. Foreign missions were another central focus. In the years after 1886, more than 50 percent of the priests of the German Province who had completed their training worked in a mission outside Germany. Within Europe these missions included two in Scandinavia: Denmark from 1873 and Sweden from 1879. The province had already undertaken three

overseas missions prior to its expulsion from Germany. One, oriented to proselytization among non-Christians, was the Bombay Mission in India. This comprised the archdiocese of Bombay and the diocese of Poona (established as such in 1886), and in the north stretched far into present-day Pakistan and the Indus Valley (encompassing Karachi, Hyderabad, and Sukkur).

The other two overseas missions operated by the German Province were directed at German emigrants. One was the Buffalo Mission active in the Great Lakes region of the United States. This mission was organized into individual communities of Jesuits based in Buffalo, Cleveland, Toledo, and Prairie-du-Chien (from 1886 a mission among the Lakota-Sioux in South Dakota was also attached to this last). The second overseas mission among German emigrants was situated in the southern Brazilian state of Rio Grande do Sul. This mission had two components: one was the operation of five schools; the other was the management of “colonial parishes,” in other words, peripatetic pastoral care of the German settlers scattered throughout the countryside.

The number of Jesuits from the German Province working in the Bombay, Buffalo, and Rio Grande do Sul missions rose significantly after 1872. With these three mission fields (five, including Denmark and Sweden), the German Province’s capacity for sponsoring missionary activities was stretched to its maximum. The acquisition of additional mission territories of its own would have overwhelmed its financial resources, if not the personnel it was ready to supply. As a consequence, groups of German Jesuits were also dispatched to work in other Jesuit missions in different parts of the globe. German Jesuits joined the Zambezi Mission (in present-day Zimbabwe) from the time of its beginnings in 1879. A large contingent of German Jesuits was active in the pastoral care of German emigrants to southern Chile (centered on Puerto Montt); others worked in Argentina among Germans living in the capital of Buenos Aires and the province of Santa Fé.

Both alternative forms of activity—scholarship and writing, on the one hand, and service in overseas missions, on the other—were pertinent to the part members of the German Province would play in the establishment and development of Sophia University. The province had a surplus of scholars prepared to teach in a variety of fields, and education was a major priority in all its overseas mission territories. It maintained no fewer than fourteen schools in its three territories in India, the United States, and Brazil.<sup>7</sup>

From 1900 on some shifts occurred in this constellation of circumstances. In Germany itself, Jesuits assumed a more open presence. They gave public scholarly lectures in major cities under their full name and as Jesuits. In some cities, Jesuit “stations” appeared. These were not yet true communities adhering to the established rules of communal life, but they served as a base that brought together Jesuits living individually or at most as twos or threes in hospitals or other ecclesiastical institutions. With the repeal in 1904 of Article 2 of the Jesuit Law, which had served as the legal ground for the expulsion of Jesuits, individual members of the province gained security of residence in Germany. The Catholic Center Party repeatedly submitted petitions for tolerance and sought to have the law as such overturned. These efforts did not succeed until 1917, but the authorities showed declining interest in enforcing the law and by and large acted only when pressed by anti-Jesuit circles. Reflecting this development, in 1911 Superior General Franz Xaver Wernz (1842–1914), who was himself German, requested the province to give priority to work within Germany. The resumption of activities was gradual, and by 1914, the priests of the province living inside the country still numbered only

---

7 These were in the Bombay Mission St. Xavier’s College and St. Mary’s School in Bombay, as well as schools in Poona and Karachi; schools in Buffalo, Cleveland, Toledo, and Prairie-du-Chien in the Buffalo Mission; and schools in Porto Alegre, Florianopolis, São Leopoldo, and Riogrande in the South Brazilian Mission. In addition, the school in Puerto Montt (southern Chile), while not under the jurisdiction of the German Province, was founded and managed by German Jesuits.

a tenth (61 out of 629). Nevertheless, the expansion of opportunities in Germany itself slowed the growth of the missions. In the same span of time the missions received only enough personnel to cover losses, and the percentage of province members working in them shrank.<sup>8</sup>

Another significant development was the 1907 separation of the Buffalo Mission from the German Province and the distribution of its members among the already existing American provinces of Maryland and Missouri. With close to 1,500 members, the German Province had grown to a size that called for division into smaller segments, but the fact that it was still operating in exile militated against subdivision. Separating off the Buffalo Mission (which now had 327 members—128 priests, 102 scholastics, and 97 brothers) was a reasonable alternative. Among other things, the pastoral care of German settlers, which had been the reason for the mission's founding in the first place, was now only a small part of its activities. It thus made sense to incorporate its members and institutions into the neighboring American provinces.<sup>9</sup> At the same time the recently relocated former members of the mission constituted a pool of Jesuits who could speak both English and German, were missionary-oriented, and had experience in education. The former Buffalo Mission would prove as important a source of manpower for Sophia University as did the German Province.

### ***Joseph Dahlmann and His Vision***

The official decision that culminated in the founding of Sophia University can be dated to the early autumn of 1906, when the Twenty-fifth General Congregation of the Jesuit order met in Rome to elect the successor

---

8 At the beginning of 1912, those working in the missions made up 38.8 percent of province members (44 percent of priests); in 1913, it was 37.2 percent (41.9 percent); and in 1914, 34.8 percent (41 percent).

9 For the history of the Buffalo Mission, see also David Wessels, *James Rockliff, S.J.: Along the Journey*, pp. 9–11.

to Superior General Luis Martín (1892–1906).<sup>10</sup> On this occasion the reigning pope, Pius X (1835–1914, r. 1903–1914), directed the congregation to consider three postulates. The second called on the order to resume activity in Japan and to establish an institute of higher studies there. The General Congregation expressed its formal acceptance of the papal request in the sixth of the decrees it issued. It also directed the newly elected superior general, Franz Xaver Wernz, to make whatever arrangements were necessary to carry out the task commissioned by the pope.<sup>11</sup>



Figure 3. Pope Pius X. Sophia Archives.

- 
- 10 This section is based on Klaus Schatz, “Japan helfen, sich auf eine Stufe mit den Völkern des Westens zu erheben.”
- 11 *Decreta vigesima quintae Congregationis Generalis a restituta Societate sextae*, p. 16; John W. Padberg et al., *For Matters of Greater Moment*, p. 494; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 50–51, 210–11.

The new Jesuit mission in Japan was thus rooted in an explicit papal charge. The idea itself, however, did not originate from Pius X. Rather, much more than previously recognized, it can be traced to proposals made by the German Jesuit and Indologist Joseph Dahlmann (1861–1930). A member of the German Province, Dahlmann had been trained in the schools and centers that the province operated outside Germany. He subsequently studied Buddhism and Indian philosophy in Vienna and Berlin from 1891 to 1900, after which he was based at the “writers’ institute” of Jesuits engaged in “proselytization of the pen” that the German Province maintained in Luxembourg. There he served on the staff of the journal *Stimmen aus Maria-Laach* (Voices from Maria Laach), a periodical that sought to bring a Catholic perspective to issues of modern civilization. Dahlmann visited Rome in the summer of 1905 following an extended Asian study tour, and on 3 July 1905, he had a private audience with Pius X. In the course of this audience, Dahlmann reported, the pope expressed his wish to have the Society of Jesus engage in the field of higher education in Japan.

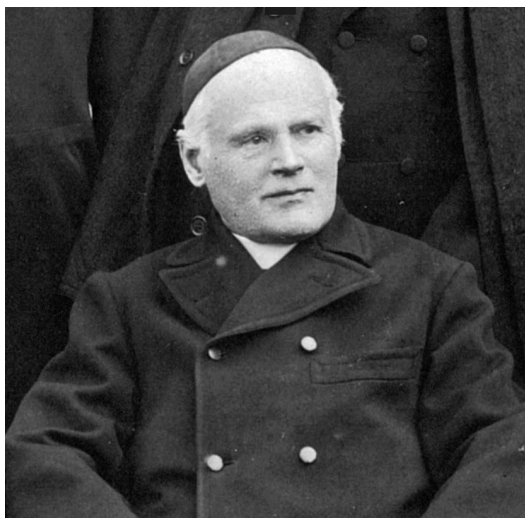


Figure 4. Joseph Dahlmann. Sophia Archives.

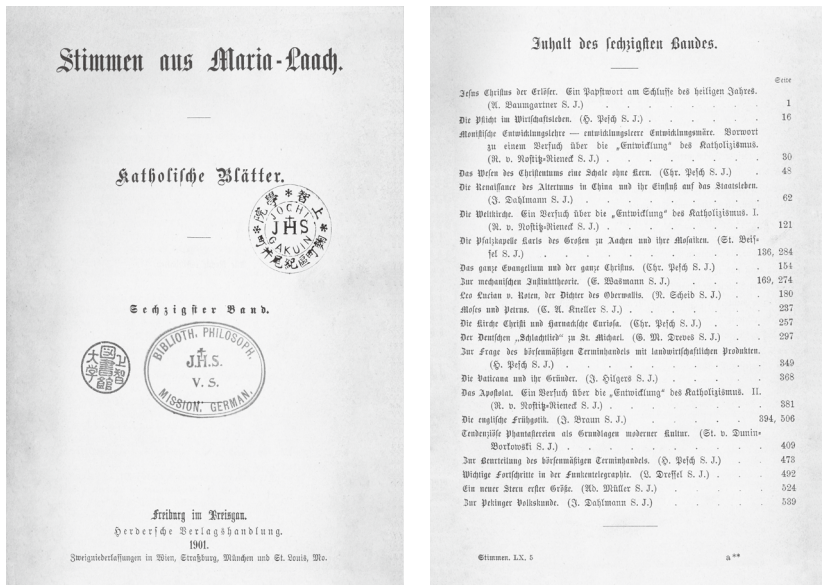


Figure 5. *Stimmen aus Maria-Laach*, cover and table of contents from volume 60 (1901). The table of contents shows two articles by Joseph Dahlmann. Sophia University Library.

In a letter written a few days later recounting this development, Dahlmann attributed it to a novena (a special series of nine days of prayers) that he had made to the Holy Spirit before Pentecost earlier that year while on his return journey from Colombo to Naples. In these prayers Dahlmann had petitioned the Holy Spirit to inspire the pope to undertake a major enterprise for the East Asian mission and particularly for Japan.<sup>12</sup> No historian can counter Dahlmann's attribution, but the sources also make it clear that he relied on more than supernatural means to secure his prayers' fulfillment.

Dahlmann had a specific and highly ambitious concept of the role the order could and should play in Japan. Recognizing Japan as being in the

12 Joseph Dahlmann, letter of 6 July 1905 to Assistant Moritz Meschler, ARSI Japan 1001-II, 4. *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 27–28, 184–86.



midst of rapid modernization, he called for the Catholic church to assume a more influential part than hitherto in shaping that process. He bemoaned the tendency of the Japanese leadership and public to associate Catholicism almost exclusively with France. It was essential, he asserted, to demonstrate that Catholicism was central as well to the culture of the three leading industrial nations with which Japan sought to align itself: Germany, the United Kingdom, and the United States. Further, for the Catholic church to be taken seriously by the Japanese, missionaries of a high intellectual caliber needed to participate in the dialogue concerning modernity. Dahlmann envisaged German Jesuits making a vital contribution in both areas. These views underpinned his contribution to the events that culminated in the decision to dispatch the Jesuits to Japan once again.

The Roman leadership of the Jesuit order had Japan in its sights as early as 1865, even before it became known that Bernard Petitjean (1829–1884) from the Paris Foreign Missions Society had learned of the existence of “hidden Christians” whose roots might be traced to the activities of Jesuit missionaries in Japan three centuries earlier. In January of that year a meeting of the regional assistants who served as advisers to the superior general decided not to seek an immediate part in the renewed mission to Japan, but the assembly confirmed that the traditional Jesuit link with this mission field should be invoked when the right opportunity arose.<sup>13</sup>

As it happened it took some time for such an occasion to occur, and Dahlmann was the first member of the new Society of Jesus to set foot in Japan. He spent a month there in late 1903 as the extension of a two-and-a-half-year stay in India and China, traveling to Kyoto and Nagasaki after visiting Tokyo. From Kyoto he sent a report about his findings to Moritz Meschler (1830–1912), adviser to the superior general for the

---

13 Minutes of the Assistant Assembly of 19 January 1865, ARSI, Acta consultationum IV, p. 201. The first discovery of the underground Christians occurred on 17 March. Assistants advised the superior general on matters concerning groups of provinces referred to as “assistancies.”

German Assistancy.<sup>14</sup> Writing on the feast day of St. Francis Xavier (3 December), Dahlmann emphasized the dangers resulting from the church's overreliance on French missionaries in Japan and the advantages that a Jesuit involvement would offer.<sup>15</sup> The French Paris Foreign Missions Society was not up to the task of building a specifically Catholic spiritual presence in a rapidly modernizing Japan, he declared. As a result, a vacuum had developed in which information about Christianity was disseminated almost exclusively by Protestant professors of an excessively liberal persuasion. Catholicism's presently weakened position in France posed an additional problem. The Japanese leadership was following with great interest the French government's policy to separate church and state.<sup>16</sup> These circumstances made it undesirable for the Catholic church to be represented in Japan solely by French missionaries. In another letter to Meschler written in March 1904 Dahlmann pointed out a further negative aspect of Japan's associating Catholicism with France: Japan had entered into war with Russia in February, and the alliance between Russia and France put the latter on the side of Japan's enemy.<sup>17</sup>

German Jesuits, Dahlmann argued, could do much to correct this state of affairs, especially since the Japanese saw Germany as a model in the area of education. In addition, sending German Jesuits to Japan would help to rectify another problem: the tendency of the Japanese to associate

---

14 The German Assistancy encompassed several non-German speaking provinces as well as Germany and Austria.

15 Dahlmann, letter from Kyoto, 3 December 1903, to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-I, 12. On this letter and the developments that followed, see also Franz-Josef Mohr, *The Jesuit Japan Mission and the 1929 Visitation by Augustin Bea SJ*, pp. 8–16.

16 As mentioned above, the Third Republic in France had adopted increasingly secularist educational and social policies since the 1880s, and in 1903 the government had set up a committee to draft a comprehensive bill ensuring the strict separation of church and state in all areas of national life.

17 Dahlmann, letter from Zikawei (Shanghai), 15 March 1904, to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-I, 14.

Germany with Protestantism. The average educated Japanese, Dahlmann declared, was not even aware of the existence of German Catholicism.<sup>18</sup> For him, the motif of the need for the Catholic church to play a larger role in Japan's process of modernization went hand in hand with that of the need to introduce a more correct understanding of German culture.

Dahlmann expanded on his argument for the need of a new approach to Japan in a report entitled "Die Aufgabe der Kirche in Japan" (The Task of the Church in Japan), which he submitted to Superior General Martín and Assistant Meschler in June 1905 when he visited Rome at the conclusion of his Asian travels.<sup>19</sup> At the beginning of July he provided a Latin translation of the same report to Cardinal Secretary of State Rafael Merry del Val (1865–1930).<sup>20</sup> In these reports Dahlmann described Japan as the teacher of East Asia; what happened in Japan would thus decide the fate or open the path to the rebirth of East Asia. Hitherto the church had not paid due heed to Japan in its missionary efforts; it had failed to recognize Japan's key position and had not handled it any differently from "semi-civilized" Southeast Asian countries. In particular nothing had been done in the sphere of intellectual life. This, he asserted, was owing partly to the rudimentary training of the members of the Paris Foreign Missions Society, who were better suited to working with "semi-civilized" peoples than an advanced nation such as Japan.<sup>21</sup>

Because the church had not sought to be active in the educational field from the beginning, before Japan was in the position to establish a state system of higher education, Dahlmann continued, the one-time opportunity of the first hour had been wasted. The entire terrain of secondary and higher education had been left to the Protestant missions. As a result, the initial

---

18 Dahlmann, letter from Kyoto, 3 December 1903, to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-I, 12.

19 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7.

20 Dahlmann, "De opera apostolico in Imperio Japonico conficiendo," ARSI Japan 1001-II, 8. Regarding the dates of this and "Die Aufgabe der Kirche in Japan," see ARSI Japan 1001-II, 6. A passage from "De opera apostolico" is included in *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 24–25, 181–82.

21 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 6–9.

period of Japan's rebirth had been simply a "period of loss" for the Catholic church. If it failed now to make up for that loss, it would forfeit a say not only regarding Japan's future, but also China's. The issue at stake was not just Japan but the whole of East Asia. Japan was sure to win a decisive influence over China, and China would take its lead from Japan in the area of education. At the moment, "Teach all nations" (Matthew 28:19) had a specific meaning in the languages of East Asia: "Build schools, found universities, seek a dominant position in all fields of human knowledge, all areas of spiritual progress so as to ensure that the new life that is being drawn into the old cultures of the pagan East is permeated with the spirit of Christianity."<sup>22</sup>

Only a cohesive and well-ordered body capable of demonstrating its pertinence to contemporary Japanese spiritual life could achieve such a goal, Dahlmann declared. The Japanese continued to view Christianity with a certain distrust, the product of both three hundred years of persecution and the fusion of mission activities with colonialism. On the other hand, among the various Christian denominations, the Catholic church was the only one respected by the Japanese, who viewed the papacy as the supreme religious authority of the Western world. They saw value in establishing a connection with this authority on the basis of mutual respect and in being recognized by it and thereby put on a par with the great European powers.<sup>23</sup> Further, "By participating in Japan's spiritual resurgence the church will figure as the church, i.e., as the supreme religious authority of the Western world, in the movement that pushes Japan ever forward on the trajectory of the West. As the

---

22 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 18–23.

23 "For Japan, the papacy is the supreme religious authority of the Western world. And the Japanese—that is, in their diplomacy—recognize better than some European diplomats the dominant religious and moral influence of the papacy. For them, the Holy See embodies the religious and moral ideas of the West. Protestantism for them is a religious-political zero. For this reason, the new Japan will be ready to do everything it can to keep a friendly relationship with the Holy See as the supreme religious authority of Europe." Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 29–31.

treasure trove of the greatest commodities of humankind, it is the church that assists Japan to raise itself up to the level of the peoples of the West.” This would have positive consequences for the whole of East Asia: “If the church understands this cultural mission in the sense that Providence has reserved for it in East Asia for the twentieth century, then the twentieth century will truly be its East Asian century. The rebirth of East Asia will take place through Christ and ‘the restoration of all things in Christ’ will be achieved even in the most remote East.”<sup>24</sup>

ihre beiden Kräfte einzusetzen, um die göttliche Mission zu erfüllen, die ihr Christus in dem Dreie *omnis gentes* anvertraut. Dreifalt, Dreie lautet in der Sprache des ferneren Ostens, *sanctus Spiritus*, *spiritus Sanctus*, *spiritus Sanctus* „*Unigeneritum, spiritalis, unigenitum*“  
 „*Wissens, alle Gebiete des geistigen Fortschritts*“  
 „*mit beherrschten, um das neue Leben, das in die*“  
 „*alten Culturen des heidnischen Ostens eingreift,*“  
 „*mit dem Geiste des Christentums zu durch-*“  
 „*dringen.*“  
 Wie aber kam dieses Dreie verwirklicht werden?  
 Dazu genügt nicht, sich mit den notwendigen Kenntnissen auf philosophischem und theologischem Gebiete auszurüsten zu haben, es bedarf Männer, die auf allen Gebieten eine so vorzügliche wissenschaftliche Durchbildung erhalten haben, dass sie ebenbürtig jeder anderen europäischen und japanischen Lehrkraft in Japan entgegen treten können. !  
 Aber auch die geringe <sup>ist</sup> *Wichtigkeit*, dass in diesem *Mission* *amereingestellt* solche Kräfte an diesem oder jenem Orte *verwirklicht*. *Wiss* eine geschlossene und wohlorganisierte *Corporation* kann die Aufgabe des Unternehmens lösen. Es muss eine *Corporation* sein, die

Figure 6. Joseph Dahlmann’s report “Die Aufgabe der Kirche in Japan,” June 1905. © ARSI Japan 1001-II, 7, p. 23.

24 Dahlmann, “Die Aufgabe der Kirche in Japan,” ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 31–32. “To restore all things in Christ” (*instaurare omnia in Christo*) was the election motto of Pope Pius X.

As mentioned above, Dahlmann had a private audience with Pius X on 3 July 1905. Merry del Val presumably had shown the pope Dahlmann's report (or at least conveyed its major points) prior to the audience. Describing the occasion in a memorandum dated two days later, Dahlmann wrote that after confirming that Dahlmann had been in Japan, the pope declared, "And you should return to Japan!" The pope then stated, "I wish the Society of Jesus once more to take on apostolic work in Japan. The Society of Jesus should found grand colleges, magnificent ones. The fullest field of work is open to the Society of Jesus in Japan. It is of supreme importance to found grand colleges."<sup>25</sup> The pope's words were clearly a response to the picture of the situation in Japan that Dahlmann had painted.

The pope pursued another of Dahlmann's recommendations as well. Already in his letter from Kyoto to Assistant Meschler of 3 December 1903 Dahlmann had proposed that the Vatican dispatch an "important and influential figure" to Japan to survey the state of affairs there.<sup>26</sup> He expanded on this point in "The Task of the Church in Japan," stressing the benefits that would accrue from the Vatican's making a formal gesture of respect toward Japan. Having noted that the Japanese viewed the papacy as the supreme religious authority of the West, he continued:

Japanese diplomacy will also be appreciative, however, if the Holy See in turn shows through its esteem and trust that it places the ruler of Japan on a par with European sovereigns. Every display of the high esteem that the papacy holds for the sovereign of Japan, every sign of the special trust that the Holy See places in Japan in recognition of the freedom granted to the church there envelops Japan in new glory. It attests that

---

25 Dahlmann, memorandum of 5 July 1905, ARSI Japan 1001-II, 3; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 25–26.

26 Dahlmann, letter from Kyoto, 3 December 1903, to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-I, 12.

the highest religious power on earth recognizes and celebrates Japan's parity with the civilized states of Europe.<sup>27</sup>

A little less than three weeks after Dahlmann's audience, the Holy See took a concrete step to implement such an idea. On 22 July 1905 Secretary of State Merry del Val conveyed to Bishop William Henry O'Connell (1859–1944) of Portland, Maine, instructions that he travel to Japan as the pope's personal envoy to Emperor Meiji (1852–1912).<sup>28</sup> Together with gathering information about the overall situation, he was to express the pope's wishes for Japan's ongoing progress and praise the freedom enjoyed by Catholic missionaries in the Japanese empire.<sup>29</sup>

O'Connell's stay in Japan, which lasted for almost a month from the end of October until late November 1905, was a diplomatic success. He was received by the emperor in Tokyo and treated as the representative of a foreign sovereign (a significant point, he remarked, given the punctiliousness of the Japanese in matters of protocol). He also was able to have fruitful discussions with government officials, including Prime Minister Katsura Tarō (1847–1913). Regarding the other issue he had been directed to investigate, the state of the Catholic church in Japan and attitudes toward it, his report to the Vatican corroborated what Dahlmann had earlier asserted: the French were not particularly popular in Japan; it was therefore important to have missionaries of Anglo-Saxon origin; the Paris Foreign Missions Society priests, though devout and eager, were too shy and not sufficiently pragmatic.<sup>30</sup>

O'Connell's positive reception in Japan was encouraging. The year

---

27 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 31–32.

28 O'Connell would be appointed archbishop of Boston in 1907 and a cardinal in 1911.

29 *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, supp. vol, pp. 3–4, 259–60.

30 *Rapporto di Monsig. O'Connell, Vescovo di Portland, sulla sua missione presso l'Imperatore del Giappone* (printed translation from the English, no place no date), ARSI Japan 1001-II, 9; AP, N.S., vol. 634, pp. 126–53.

1906 thereupon became the year for decisions in Rome. On 26 January, Superior General Martín met with the pope in an audience wherein Pius X expressed an as yet rather general wish that the Society of Jesus take on a mission in Japan.<sup>31</sup> Martín willingly accepted this request, but his worsening health and death in April impeded any immediate progress on the matter. The pope repeated the request on the occasion of the meeting of the General Congregation that autumn and specified it as centering on an “institute for higher studies.” Thereupon, as noted above, the Society formally declared its readiness to accept this request. It declared its willingness to establish an institute of higher studies in Japan, both in fulfillment of the Jesuits’ specific vow of obedience to the pope regarding missions and in memory of St. Francis Xavier “and the many martyrs of the Society who shed their blood in this region in the name of Christ.”<sup>32</sup>

There was, however, still much to clarify: First, would the Society be granted its own specific mission territory in Japan, wherein the Jesuits would carry out the normal range of missionary and pastoral activities, and if so, where? Second, from where should the Society draw the personnel to undertake the new mission? Finally, what was meant exactly by an institute for “higher studies” and how was it to be incorporated into the Japanese educational system?

Dahlmann continued to express his views on these issues, particularly the last. According to his account of his audience with the pope, the latter spoke of the Jesuits founding “grand colleges, magnificent ones.”<sup>33</sup> As noted

---

31 Minutes of the Assistant Assembly of 31 January 1906, ARSI, Acta consultationum VII, 167.

32 *Decreta vigesima quinta Congregationis generalis a restituta Societate sextae*, p. 16; Padberg et al., *For Matters of Greater Moment*, p. 494; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 51, 211.

33 See above, p. 27. Dahlmann later recalled the pope as having spoken not just of “grand colleges” but also “grand universities.” *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 13 (1933–1935), p. 451; *Die Katholischen Missionen* 58 (1930), p. 279; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 28–31, 186–90. His accounts from the time, however, describe the pope as referring only to “grand colleges,” not universities. The later formulation would appear to be a projection backwards that reflects subsequent developments.



above, the traditional Jesuit college encompassed a variety of levels, and at the beginning of the twentieth century most Jesuit colleges worldwide were secondary schools. In many regards the level within the Japanese educational system to which the typical Jesuit college corresponded most closely was the middle school, graduation from which provided eligibility for admission to all institutions of higher learning apart from the imperial universities. Dahlmann, however, clearly saw the imperial universities as the pertinent mark for measuring what should be the Jesuits' aims in Japan. In an undated memorandum in German that set out in some detail a plan for moving forward,<sup>34</sup> he thus argued against taking a slow, step-by-step approach to building a Jesuit educational program, beginning with a middle school. Rather, a university should be established immediately to facilitate full participation in Japanese spiritual and intellectual life, something that the church had failed to achieve over the past thirty years. So far Japan had only one university, in Tokyo; a second in Kyoto was still in the process of formation.<sup>35</sup> This situation attested to a great need; the existing universities could accommodate only a few of the large number of students seeking higher education.

There were practical reasons, too, Dahlmann asserted, for beginning with a university rather than a middle school. A middle school, unlike a university, would need to use Japanese as the language of instruction and thus would require a teaching staff with excellent Japanese-language skills. For this reason alone, it would take a long time for such a school

---

34 Dahlmann, undated memorandum, ARSI Japan 1001-II, 5; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, pp. 51–58, 211–20. In ARSI, this memorandum, evidently intended for Assistant Meschler, is filed immediately after the letter Dahlmann wrote to Meschler on 6 July 1905 about his audience with the pope (ARSI Japan 1001-II, 4). *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū* dates it to late 1906.

35 Kyoto Imperial University was founded in 1897, with a faculty of science and engineering. It added other faculties over the next decade, with the last, letters, established in 1906. Dahlmann focuses here solely on state institutions. He either was not aware of or did not consider significant the move among private schools in this precise period to expand into the area of higher education.

to flourish, if indeed it could. It would be better to focus on the area in which one had a certain superiority. As university classes could be conducted in English, it would be possible to have a cohesive university structure from the beginning, with all pertinent disciplines. It should probably start with three departments: philosophical, historical-philological, and mathematical-scientific. As the location, Dahlmann recommended Osaka, since Osaka was a center of trade and industry that did not yet have an institute of higher education of its own.

To lay the groundwork for this university Dahlmann proposed that two Jesuits be sent to Tokyo to gather the necessary information on the Japanese educational system. Reflecting his own background and association with the journal *Stimmen aus Maria-Laach*, he also called for creating a high-caliber, academic journal so as to establish a presence in Japan's scholarly world. Since it would not be possible for the few Jesuits in Japan to put out a periodical of the proper level by themselves, the journal should be a Society-wide project. "This requires *contribution by the entire Society*. It should be a matter of honor for the Society as a whole to create a journal for Japan, through which the *foremost strengths of the Society* are brought together to promote the scholarly reputation of the church and the Society in Japan. Only *a few* can play a part in the university as such but *many* can contribute to the university's reputation *through work on the journal*."<sup>36</sup>

Dahlmann assumed that one of the four existing Japanese dioceses would be transferred to the Jesuits as a comprehensive mission territory. He further assumed that they could not expect either Tokyo, the capital, or Nagasaki, the area where most of the descendants of the old Christians lived. Hakodate, in the north, was too remote. In his letter to Assistant Meschler of 6 July 1905, he thus urged that the Society seek to obtain the diocese of Osaka, which included the three major

---

36 Italicized phrases are underlined for emphasis in the original.

cities of Osaka (industrial center), Kyoto (cultural center), and Kobe (major port), no more than an hour's train journey from each other.<sup>37</sup> He continued until the end of 1906 to argue that the Society should assume responsibility for the Osaka diocese and with it the second largest population center in Japan.<sup>38</sup>

The order's leadership reached decisions in the course of 1907 about the issues of whether to seek an independent mission territory and what sort of personnel should be assigned to the Japan project. In both instances the leadership moved away from Dahlmann's original vision. It concluded in September 1907 that for the present the Society should not seek a mission territory of its own so as to avoid rivalry with the Paris Foreign Missions Society fathers. The leadership also opted not to entrust the mission to a particular province, but to treat it as an undertaking of the entire Society under the direct jurisdiction of the superior general. To strengthen the mission's international character, Jesuits of different national origins were to be chosen. The leadership initially thought to dispatch priests from England, Germany, and Spain; in the event, the first three Jesuits sent to Japan were of English, French, and German background.<sup>39</sup> The third issue, the institute's specific nature, was left open, pending the further investigation of the situation in Japan by that first contingent.

### ***Arrival and First Explorations***

The new Jesuit mission in Japan began 18 October 1908, when the three Jesuits assigned to it landed in Yokohama.<sup>40</sup> One was Dahlmann. The

---

37 Dahlmann, letter of 6 July 1905 to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-II, 4.

38 Dahlmann, letter of 30 December 1906 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1001-III, 2.

39 Minutes of the Assistant Assembly of 18 September 1907, ARSI, Acta consultationum VII, 217-18.

40 For Dahlmann's recollection of their arrival, see *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927-1929), pp. 255-56.

second was James Rockliff (1852–1926). Of British origin, Rockliff had been superior of the Buffalo Mission from 1898 to 1906, and the superior general designated him to act as the superior of the small new mission.<sup>41</sup> The third was the Frenchman Henri Boucher (1857–1939), who had served since 1885 in the Jesuit mission in China supported by the France (Paris) Province.<sup>42</sup> They brought with them a letter from the head of the Congregation for the Propagation of the Faith to Archbishop Pierre-Xavier Mugabure (1850–1910) of Tokyo specifying the parameters of their activities. It noted that the Jesuits had not been assigned a specific mission territory of their own and were not to engage independently in parish work; their charge was rather the education of young men, particularly in philosophy, and to assist in pastoral care.<sup>43</sup>



Figure 7. James Rockliff and Henri Boucher. Sophia Archives.

- 
- 41 Although English by birth, Rockliff was a member of the German Province and had served in the Buffalo Mission (which until 1907 had been part of the German Province) since 1890. On Rockliff, see also Wessels, *James Rockliff, S.J.: Along the Journey*.
- 42 Boucher had served from 1899 to 1905 as rector of the Jesuit community in Zikawei (Shanghai). He was versed in Chinese and in 1893 published a guide to Mandarin.
- 43 Letter to Archbishop Mugabure of 8 August 1908, AP, N.S., vol. 634, p. 106.

Serious oversights had been committed, however, in the process leading up to this point. The decision to send Jesuits to Japan had been made solely by the pope, the cardinal secretary of state, and the Jesuit superior general. Neither the Congregation for the Propagation of the Faith, responsible for management of the church's missionary activities, nor the bishops in Japan had been consulted.<sup>44</sup> The latter had heard only through the newspapers of the Jesuits' impending arrival. This way of "infiltrating the mission not through the doors, not even through the windows but through the roof, over the heads of the bishops,"<sup>45</sup> understandably upset the Paris Foreign Missions Society fathers. But, Boucher noted, they did not hold this against the Jesuits and accepted the decision in exemplary loyalty to the pope.<sup>46</sup> Dahlmann reported in early November that the archbishop and his missionaries had received the three Jesuits cordially; no trace of rivalry or jealousy was noticeable.<sup>47</sup> The same month the archbishop helped to arrange housing for them in the Myōgadani area of Tokyo.<sup>48</sup>

- 
- 44 On 6 January 1908, Superior General Wernz wrote to Cardinal Prefect Girolamo Maria Gotti, head of the Congregation for Propagation of the Faith, that the decision to send the Jesuits to Japan had been made "at the exclusive initiative of the Holy See" on the basis of the report of Mgr. O'Connell; the Society of Jesus had not had any hand in it. AP, N.S., vol. 634, p. 121. Although this statement may have been true so far as the official bodies of the order were concerned, it ignored the role played by Dahlmann.
- 45 See the letter from Francisque Marnas, a member of the Paris Foreign Missions Society, from Lyon, 18 April 1907, to Cardinal François-Désiré Mathieu; AP, N.S., vol. 634, p. 116.
- 46 Henri Boucher, letter of 2 January 1909 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1001-VII, 2. See also Boucher's diary, entry for 5 September 1908, Sophia Archives; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, p. 131. See as well the letter from Archbishop Mugabure of 23 October 1908 to Cardinal Prefect Gotti after he had received the letter from the Congregation for the Propagation of the Faith transmitted by Rockliff, AP, N.S., vol. 634, p. 108.
- 47 Dahlmann, letter of 5 November 1908 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1001-V, 13.
- 48 The Jesuits had difficulties with the Japanese climate and domestic architecture, and, as they subsequently reported, they found the Myōgadani house, where they lived until mid-1912, to be poorly insulated against both cold and heat. See *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927-1929), p. 257.



Figure 8. The Myōgadani residence used by the Jesuits from November 1908 to June 1912. In the foreground, Victor Gettelman (left) and Hermann Hoffmann. Sophia Archives.

Having settled in, the Jesuits addressed the main issue: the nature of the prospective “institute of higher studies” and its place relative to the Japanese educational system. On this point the Jesuits in Tokyo were not themselves in agreement. Based on his experience as a teacher in the United States, Rockliff advocated the traditional Jesuit approach, namely a classical, humanistic secondary school emphasizing the teaching of Latin. Dahlmann, on the other hand, argued for offering an independent university-level program that would complement the courses taught at Tokyo Imperial University.<sup>49</sup>

---

49 Boucher diary, entry for 23 January 1909, Sophia Archives; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, p. 135.

Dahlmann elaborated on his idea in a long report to the superior general written on Christmas Day, 1908. An independent university-level college with the three departments of philosophy, (European) literature, and history would fill a need, he declared, especially since Japanese teachers could not cover these subjects satisfactorily. Because the teaching staff should be European or American, using Japanese as the language of instruction did not come into question. Europeans would never be fully able to teach in this language on a scholarly level, and ground for not doing so existed in the fact that European professors were already teaching European literature (English, German, French) as well as law and history at Tokyo Imperial University in their respective languages. Teaching in English would be best because it was the language most widely understood by the students, with maybe a few courses in German. It was important to avoid the temptation to reduce what was required of the students so as to secure greater numbers: it would be better to have an elite with whom one could really achieve something. Lecturers should likewise refrain from any obtrusive effort at conversion. This would be counterproductive, since the Japanese had an inherent distrust of any “foreign religion,” which could only be overcome if students came to recognize that the Christian religion was fully compatible with scientific thought.

At the end of the report Dahlmann reiterated his earlier proposal that the Jesuits in Japan should publish an English-language scholarly journal with contributions from members of the entire Society. To establish a presence in Japanese intellectual life it also would be important to publish solid scholarship in Japanese, initially in the form of translations of works written in European languages. In the long run, an institute of writers focused on such activities could form a second community in Tokyo. This could have a stronger and more direct apostolic character than the university, and a church could eventually be connected to it.<sup>50</sup>

---

50 Dahlmann, letter of 25 December 1908 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1001-VI, 3.

On 30 January 1909, Rockliff and Dahlmann met with Minister of Education Komatsubara Eitarō (1852–1919).<sup>51</sup> Komatsubara was interested in reform of the place of the higher school (*kōtō gakkō*) in the Japanese system of secondary and higher education. The small number of higher schools constituted an elite course leading almost exclusively to the imperial universities, entrance to which required a level of further training beyond graduation from middle school. Komatsubara, however, envisioned an expansion and reshaping of the role of the higher school, something which likely figured in his response to the Jesuits' inquiries. In their interview with him, which was conducted in German, the Jesuits sought his reaction to the idea of establishing a philosophical institute that would offer lectures in English and German on philosophy, history, and literature. They also asked about founding a middle and higher school as a preparatory stage for the institute. These would have a staff of German teachers and emphasize instruction in English and German. According to the Jesuits' reports of the meeting, Komatsubara responded favorably to these proposals but recommended starting with a middle school. On the other hand, he rejected as not suited to the Japanese situation the possibility, favored by Rockliff, of a secondary school curriculum oriented to instruction in Western classical languages. In the wake of the interview, Dahlmann called for the simultaneous establishment of a middle and higher school along with the institute.<sup>52</sup>

Based on the reports from Dahlmann, Rockliff, and Boucher, the Jesuit leadership in Rome reached the following conclusions on 10 March 1909: (1) The possibility of the Jesuits being assigned a separate mission territory of their own should not figure in the considerations of how to

---

51 Boucher diary, entry for 30 January 1909, Sophia Archives; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, p. 135.

52 Dahlmann, report of 5 February 1909 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1001-VII, 6. Boucher diary, entry for 30 January 1909, Sophia Archives; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, p. 135.



proceed. (2) In light of the discussion with the minister of education, resources should be concentrated on establishing an institute for higher studies. (3) To this end, university-trained priests would be required; relying on scholastics who were still in the midst of their training was not an option. (4) A suitable building with sufficient space and in a convenient location should be found as soon as possible. (5) It was to be hoped that funding could be obtained from the Sacred Congregation for the Propagation of the Faith, individual provinces, and benefactors.<sup>53</sup>

But debates over the exact character of the institute-to-be were far from an end, and underlying them was the ongoing question: Was the priority to be integration into the national education system, or rather, as Dahlmann envisioned, the creation of an institution more international in outlook that would provide Japan with access to Western Christian culture? These debates would continue up through early 1913.

### ***Wrestling with the Character of the Institute***

Following a negative assessment of the issue by Anton Ludewig (1854–1932), the former director of studies at the school operated by the German Province in Feldkirch (Austria), Superior General Wernz rejected the idea of establishing a middle school. Ludewig's key objections were Minister of Education Komatsubara's specification that the school would have to adhere to the national middle-school curriculum to obtain state recognition and his dismissal of a humanistic orientation with an emphasis on classical languages.<sup>54</sup> In Rome the

---

53 Minutes of the Assistant Assembly of 10 March 1909, ARSI, Acta consultationum VII, pp. 253–54. These points were confirmed on 26 May 1909, following further letters from Tokyo. ARSI, Acta consultationum VII, p. 260.

54 Anton Ludewig, report of 25 March 1909, ARSI Japan 1001-VII, 10. See also the comments by Theodor Nolte of 13 April 1909, ARSI Japan 1001-VIII, 1; and those by Josef Stiglmayr of 13 April 1909, ARSI Japan 1001-VIII, 2.

Society leadership continued to favor an institute centered on the study of philosophy since this fit the apologetic goal of “capturing youth by countering innumerable errors through the true philosophy.”<sup>55</sup> This was roughly in line with Dahlmann’s vision, if construed somewhat more narrowly. In Tokyo, however, the Jesuits were divided among themselves regarding the shape of such an institute. Rockliff and Boucher favored some sort of higher secondary school that could also include lectures for university students. Dahlmann intermittently agreed with the idea of a higher secondary school as an interim strategy, but fundamentally he saw the true goal to be an institute of higher studies that would focus on the dissemination of knowledge about history and literature as well as philosophy.<sup>56</sup>

The three Jesuits’ reaching a consensus was hindered among other things by differences in personality and temperament. Optimistic bravado often led Dahlmann, a man of great vision, to overestimate what was in reality possible, and he frequently promoted plans that were not well grounded. In addition, he could be harsh and unfair in his judgment of others. Rockliff, for his part, paid insufficient attention to consultation and gathering information. He tended to come to quick judgments and then to see accomplishment of the task as being simply a matter of having sufficient money. By August 1909 it was apparent to the leadership in Rome that a change in personnel was needed.<sup>57</sup>

The key new figure to be dispatched was Hermann Hoffmann (1864–1937), then professor of philosophy at the Jesuit training center

---

55 Assistant Assembly of 22 December 1909, ARSI, Acta consultationum VII, p. 275.

56 Dahlmann, letter of 25 July 1909 to Assistant Meschler, ARSI Japan 1001-IX, 9.

57 The minutes of the Assistant Assembly of 25 August 1909 state: “In light of the letters of the three fathers of the Japan mission, it would be desirable to have greater steadiness and agreement among them on what is to be done. Further talents are to be wished particularly in the superior. These may be provided by another father, English or German,” who was to be sent to Japan to assess the best course of action. ARSI, Acta consultationum VII, p. 266.

maintained by the German Province in Valkenburg in the Netherlands. Hoffmann arrived at the end of February 1910. Following Rockliff's return in May to the United States, he became the new superior of the Tokyo community. With him came Wilhelm Engelen (1872–1934) from the former Buffalo Mission, who, however, remained in Tokyo for only one year. Two other Jesuits from the former Buffalo Mission, Victor Gettelman (1872–1937) and Friedrich Hillig (1866–1938) joined the community in 1911, as did the first Japanese member of the new Society of Jesus, Tsuchihashi Yachita (Paulus, 1866–1965), who came from the Shanghai Mission of the France (Paris) Province.

The arrival of new members and Rockliff's departure did not put an end to differences of opinion among the Tokyo Jesuits as to the best way to proceed with establishing the institute. Concurrent debates within the Japanese government over the reform of secondary education complicated the Jesuits' discussion. Those debates came to an interim conclusion in July 1911 with the promulgation of the Higher Middle School Ordinance (*Kōtōchūgakkō Rei*), which aimed to replace the small number of existing higher schools with a larger number of more broadly conceived (but still only government-operated) higher middle schools. In fact, however, the situation remained uncertain. The new arrangement was to be enacted from April 1913, but in the event, implementation was postponed indefinitely.

In April 1910 Dahlmann expressed agreement with the idea of starting with a higher school.<sup>58</sup> By the following month, however, what he heard about the government's plans for the reform of secondary education led him to change his stance. It was essential, he wrote, to remain independent of state restrictions. Rather than an institution oriented toward teaching, the Jesuits should first establish a purely scholarly academy of philosophical and historical studies that would enlarge the Catholic church's presence

---

58 Dahlmann, letter of 4 April 1910 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-II, 5.

in Japanese intellectual circles. Sections on theology and natural sciences could later be attached to this academy.<sup>59</sup> The superior general expressed reservations about an approach centered solely on writing and asked Dahlmann to rethink his proposal.<sup>60</sup>

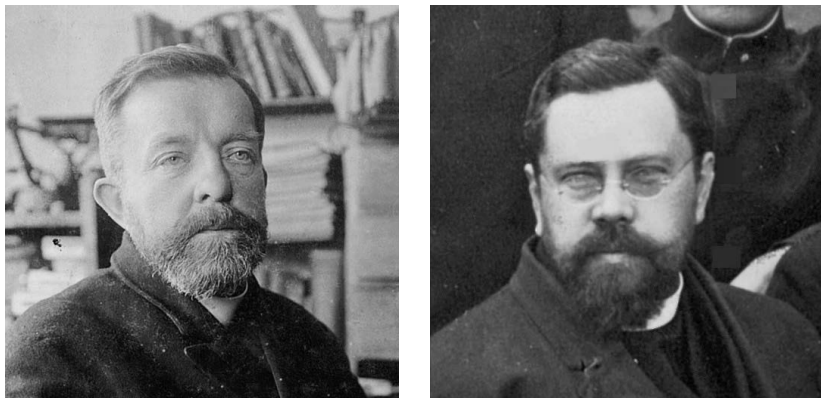


Figure 9. Hermann Hoffmann and Victor Gettelman. Sophia Archives.



Figure 10. Friedrich Hillig and Tsuchihashi Yachita. Sophia Archives.

---

59 Dahlmann, letter of 17 May 1910 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-II, 13.

60 German Assistant Włodimir Ledóchowski, letter of 11 June 1910 to Dahlmann, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Germanica Missiones III, pp. 259–60.

Hoffmann saw a solution as lying in the establishment of an evening school teaching languages that would also offer classes in philosophy.<sup>61</sup> Dahlmann and Engelen opposed this idea on the ground that such a program would not attract the type of student who was interested in philosophic matters.<sup>62</sup> In July 1910, stepping back from his call two months earlier for an exclusive focus on writing activities, Dahlmann proposed a more academically oriented evening program that would offer courses in philosophy, history, and literature while serving simultaneously as the basis for a scholarly academy.<sup>63</sup> At the end of September the superior general called for a combination of the two approaches. The Jesuits should begin with philosophical courses open to the public, adding advanced language courses if necessary. Experience would show which courses in history, literature, and other disciplines might be added subsequently. Teaching should be the foundation; the possible establishment of a writers' center on this groundwork was something to be left for consideration at a later stage.<sup>64</sup>

---

61 Hermann Hoffmann, letters of 26 July and 6 August 1910 to Assistant Ledóchowski, ARSI Japan 1002-III, 12, 17.

62 Dahlmann, letter of 5 August 1910 to Assistant Ledóchowski, ARSI Japan 1002-III, 16. Engelen declared to Hoffmann that "he saw language courses as being of no use whatsoever and if that's what it came down to, he would ask to be sent back to his province. We weren't here, after all, to teach shop assistants and the like the basics of English and German." Hoffmann, letter of 6 August 1910 to Assistant Ledóchowski, ARSI Japan 1002-III, 17.

63 Dahlmann, letter of 3 July 1910 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002- III, 1.

64 Superior General Wernz, letter of 24 September 1910 to Hoffmann, ARSI Japan 1002-IV, 15.



Figure 11. Tokyo Jesuits, 1916. From left, Antonio Guasch, Hermann Hoffmann, Victor Gettelman, Joseph Dahlmann. Sophia Archives.

The back-and-forth over what direction to pursue continued for the next two and a half years. At the end of 1911, Dahlmann came back to his project of a scholarly academy with an international, world-church orientation. The advantage would be that a start could be made with the resources at hand.<sup>65</sup> No matter how small, the academy could immediately stand in the foreground of intellectual circles in Tokyo, and the world church would be worthily represented in Japan by such an international

---

<sup>65</sup> As such resources Dahlmann identified Hoffmann for philosophy, Gettelman for ethics, Hillig for natural sciences, Tsuchihashi for mathematics, and himself for culture and the history of religion in India and East Asia; these would only have to be supplemented by experts in the fields of history, psychology, biology, and literature.

enterprise.<sup>66</sup> Rome remained skeptical: first-class scholars would be required for an academy of this sort, and appropriate personnel were currently not available on the desired scale.<sup>67</sup> An alternative suggestion voiced in Tokyo was to make use of existing contacts to form an association of students from various universities, thereby creating a venue for giving lectures on moral, philosophical, and religious topics. Hillig favored this approach, noting that it would build on what was already in place. A number of students were already coming to the Jesuits, and they could be expected to bring others in their wake.<sup>68</sup> Superior General Wernz also endorsed this idea.<sup>69</sup>

By autumn of 1912 several of the Tokyo Jesuits were moving toward the idea of a more formal educational institution. Although they continued to fear that seeking government accreditation would limit their freedom to arrange matters of the school as they saw fit, they also increasingly recognized accreditation to be a necessary condition for success in the Japanese context. In September Hoffmann described an envisioned program stressing instruction in German and English language with lectures on history, geography, mathematics, Japanese, and Classical Chinese—in effect a program at the upper secondary level.<sup>70</sup> Two months

---

66 Dahlmann, letters of 31 December 1911 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-IX, 10–11.

67 Superior General Wernz, response of 22 February 1912 to Dahlmann, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones II, p. 272.

68 Friedrich Hillig, letter of 10 January 1912 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-X, 5.

69 Letters from Rome of 22 February 1912 to Hoffmann and Dahlmann, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones II, p. 272.

70 Hoffmann, letter of 1 September 1912 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XIII, 1. See also Theodor Geppert, *The Early Years of Sophia University*, p. 52. Dahlmann, coming around to the idea of emphasizing instruction in German, took note of the positive consequences this might have for the situation of the Jesuits in Germany. The representatives of the Catholic Center Party could then say in the Reichstag: “German Jesuits are building a home for the German language on foreign soil, while you deny them a home in their own country. German Jesuits are planting and nurturing an appreciation for the German language in the hearts of a youth enthusiastic for the treasures of German intellectual achievements, while you forbid them from using this language in holy places.” Dahlmann, letter of 21 October 1912 to Assistant Ledóchowski, ARSI Japan 1002-XIII, 14.

later he approached the Ministry of Education about obtaining approval for a three-year program of this sort. The vice-minister responded that the Jesuits' plan resembled a higher school, an educational category reserved for state institutions.<sup>71</sup>

The option that then took shape through consultations with the ministry over the next few months was to seek recognition as a "specialized school" (*senmon gakkō*), the category under which private universities and other institutions of higher learning apart from the national universities were accredited. At the end of February 1913, Ministry of Education officials indicated to Hoffmann that although it would be difficult for the Jesuits to gain approval for a self-standing higher school, they might be able to establish a comparable program as the preparatory division of a specialized-school university.<sup>72</sup> Such preparatory divisions had recently been incorporated by several major private universities to provide training beyond the middle-school level and thereby equip students to pursue a university-level curriculum. As subsequently reported by Dahlmann, Hoffmann responded that the Jesuits could readily construct a two-part program along such lines: "It would be easy, for our main goal was an institute where philosophy, literature, and history were taught, similar to a faculty of philosophy. So far [Hoffmann] had assumed that we could not start from the head but had to proceed from the bottom, and that was why he had not previously sought recognition for an academic institute."<sup>73</sup>

Two weeks later, on 14 March 1913, the Jesuits applied for recognition of a five-year private university consisting of two components: a two-year preparatory division emphasizing language instruction, primarily in German and to a lesser extent in English, and a three-

---

71 Hoffmann, letter of 10 November 1912 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XIV, 4. See also Hillig, letter of 20 November 1912 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XIV, 8–9; Geppert, *The Early Years of Sophia University*, p. 52.

72 Hoffmann, letter of 30 March 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 13.

73 Dahlmann, letter of 8 May 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 18.



year specialized division. The preparatory division closely resembled the higher-school-like program proposed and rejected earlier. The three-year specialized division had two sections. The first, Philosophy and German Literature, could be seen as realizing the original goal, a philosophical institute. The second, Commerce, was a new element, adopted in acknowledgment of the need to attract students through practically oriented offerings.<sup>74</sup>

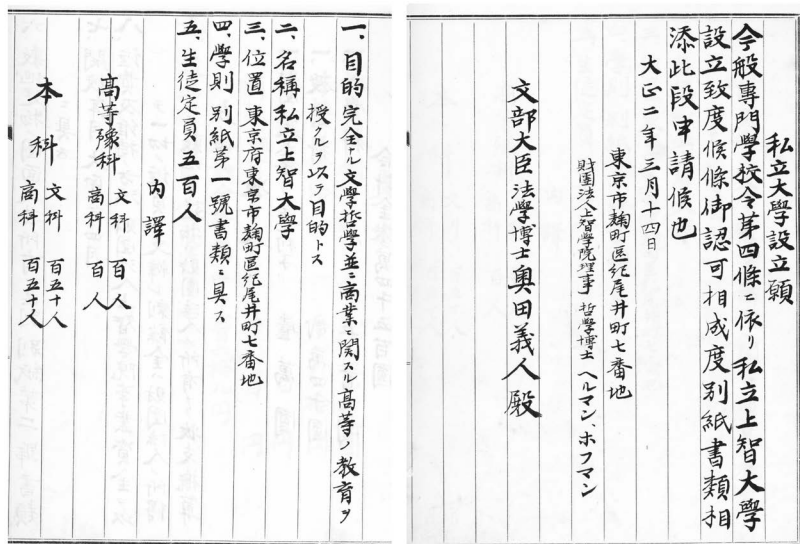


Figure 12. First pages of the application to the minister of education for permission to establish a private university. Sophia Archives.

Despite these concrete steps, the Jesuits faced several obstacles before this eventual version of the “institute of higher studies” could be fully launched. Negotiations over the purchase of an appropriate piece of property and difficulties with some of the former owners

74 Hoffmann, letter of 1 April 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 15.

preoccupied the Jesuits' attention for much of 1912.<sup>75</sup> At the beginning of 1913 rumors rising in part from the anti-Jesuit law in Germany led government officials to voice reservations about the Society and allowing it to establish a school in Japan. Dealing with these objections took some maneuvering, but eventually they were overcome by an affidavit from Mikami Sanji (1865–1939), professor of history at Tokyo Imperial University, that the Jesuits did not pose a “risk to the state.”<sup>76</sup>

Internal controversy among the Jesuits over the appellation *daigaku* (“university”), evidently adopted for the institute at a quite late point in the consultations with the Ministry of Education, also added a discordant note to the process of obtaining accreditation. Superior General Wernz had designated the Latin term *Sapientia* (“highest wisdom”) as the name for the institute in March 1909, long before its nature had been determined, and the Japanese word *Jōchi* had been adopted at that time as the equivalent of *Sapientia*.<sup>77</sup> In April 1911, the Jesuits decided on *Jōchi Gakuin* (which might be rendered as “academy of highest wisdom”) as the name for the juridical corporation legally necessary to establish an educational entity. During the negotiations with the Ministry of Education in late 1912 and early 1913, however, Hoffmann chose *Jōchi Daigaku* (*Jōchi University*) as the name for the prospective school to be operated by the corporation. Boucher complained about this to the superior general, arguing that the

---

75 See the correspondence in ARSI Japan 1002-VIII and Japan 1002-IX passim; ARSI, Registro Lettere dei Generali Assistentia Anglica Missiones II, pp. 256, 259, 263. See also Hoffmann's obituary in *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 15 (1939–1941), pp. 5–6.

76 *Mitteilungen aus der Deutschen Provinz der Gesellschaft Jesu* 9 (1921–1923), pp. 213–14; *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927–1929), p. 259. See also Boucher diary, entry for 28 February 1913, Sophia Archives; *Jōchi Daigaku-shi shiryōshū*, vol. 1, p. 154.

77 Letter from Rome of 19 March 1909 to Rockliff, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones II, p. 195. See also Geppert, *The Early Years of Sophia University*, pp. 59–60. The English name *Sophia* used presently by the university was only adopted later (*Sophia* being the Greek equivalent of *Sapientia*).

title's lofty implications were at odds with reality. Jōchi Gakuin, the name of the juridical corporation, should be used instead.<sup>78</sup> Superior General Wernz agreed: the new title, which had been chosen without his agreement, was inappropriate to the project's humble beginnings.<sup>79</sup> Dahlmann and Hoffmann defended the name and sought to placate the superior general. The change from *gakuin* to *daigaku*, they asserted, had been made at the suggestion of the ministry to facilitate approval. Further, the term *daigaku* meant simply a school of the highest caliber and not necessarily a multi-faculty institution in the European sense.<sup>80</sup> The superior general acknowledged their argument but directed them to avoid use of the designation “university” so as not to invite misunderstanding.<sup>81</sup>

Ultimately, however, these problems were surmounted. The Ministry of Education accredited the main specialized-school program of preparatory and specialized divisions at the end of March 1913, and an adjunct evening program of classes in German and English language was also approved. The newly fledged Jōchi Daigaku opened its doors shortly thereafter in April. Thirty-six students enrolled in the German-language classes offered in the evening, and eleven in the English-language ones. Twenty students—more than expected—registered for the preparatory division of the university program proper, although the number dropped to fifteen after a month.<sup>82</sup> In spring 1915 the initial

---

78 “They will show themselves ridiculous, using the name ‘university’ when they start off with a negligible number of students—if any at all—who first have to learn the German alphabet.” Boucher, letter of 24 March 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 12.

79 Letter from Rome of 19 April 1913 to Hoffmann, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones III, p. 18.

80 Dahlmann, letter of 8 May 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 18; Hoffmann, letter of 12 May 1913 to Superior General Wernz, ARSI Japan 1002-XV, 19.

81 Letter from Rome to Hoffmann of 21 May 1913, ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones III, pp. 19–20; letter to Dahlmann of 12 June 1913, pp. 21–22.

82 Hoffmann, letters to Superior General Wernz of 23 April 1913 and 31 May 1913, ARSI Japan 1002-XV, 17, 20.

group of students advanced to the specialized division, and three years later, in 1918, Jōchi Daigaku sent its first nine graduates into the world: two in philosophy, two in German literature, and five in commerce. The young university would continue to face many anticipated challenges and unforeseen setbacks in the following decades, but it was at last set on a defined path forward.



# 上智大学の設立

クラス・シャッツ SJ



# 目次

20世紀初頭におけるイエズス会教育 .....	55
イエズス会ドイツ管区とその布教活動 .....	65
ヨゼフ・ダールマン師とその構想 .....	69
イエズス会士の来日と最初の調査 .....	85
「高等学術機関」とは何か .....	91
引用・参考文献 .....	105





上智大学は現在日本でも有数の私立大学であり、1万4000人の学生を有している。今日の日線で見えてしまうと、上智の現在の形は至極当たり前なもののように思われるかもしれない。その発展を方向づけてきた諸々の偶発的な出来事を見落としてしまいかねない。しかし、イエズス会による上智大学設立の経緯をひもとけば、大学の設立という出来事は自然の流れで実現したものでは到底なかったことが分かるだろう。1913年の大学開校に至るまでの道のり、また開校された上智大学がもつに至った特徴は、3つの状況が重なり合って形成された部分が多い。1つは、20世紀初頭のイエズス会教育をめぐる状況である。2つ目は、イエズス会ドイツ管区(大学設立および設立後の数十年間に中心的役割をはたしたイエズス会士の多くは、ドイツ管区に所属していた)の状況である。最後は、大学の設立に最も直接的にかかわった個々のイエズス会士たちの構想や大望である。本稿では、この3つの因子を紹介するとともに、これらが上智大学の初期の歩みのなかでどのような役割をはたしたのかを述べていきたい。

## 20世紀初頭におけるイエズス会教育

イエズス会が1540年に創設の認可を受けるとすぐに、教育は会の活動の中心を占めるようになった。古くからある他のカトリック修道会が司祭の養成という専門教育に特化していたのに対し、イエズス会は初期の頃より、必ずしも司祭を目指しているわけではない青少年に対し、人文主義教育を施すことを重視する独自の教育方針を打ち出した。イエズス会はヨーロッパ各地、また海外にも学校を設立した。1770年代までには、会が世界各地で運営する学校(その大半は中等教育を行う学校だった)の数は、およそ800校にもものぼった。しかし、18世紀半ば頃よりイエズス会は多くの国々で反発にあい、他の修道会からも批判を受けるようになった。こうした事態は1773年に教皇クレメンス14世(1705-1774、在位：1769-1774)が会に解散を命じたことで頂点に達し、その結果イエズス会が運営していた学校はほとんどが閉鎖に追い込まれることになった。

ほぼ世界中で起きたイエズス会への弾圧は、1814年に教皇ピオ7世(1742-1823、在位：1800-1823)が会に対し、再び活動の認可を与えるまで続いた。復興後も、教育はイエズス会にとって最大の関心事となり、非キリスト教徒への布教活動よりも重視されることとなった。非キリスト教徒への布教活動に再び関心が注がれるようになるのは、それから20年もの歳月を経たヤン・ローターン総長(1785-1853、在職：1829-1853)のもとでのことであり、教皇グレゴリオ16世(1765-1846、在位：1831-1846)の要請を受けてのことであった。グレゴリオ16世は教皇になる以前に、布教活動を司るローマ教皇庁布教聖省長官を務めていたのである。とはいえ、イエズス会が教育事業を着実に推進し、発展させていくにはいくつもの障害が立ちはだかっていた。ヨーロッパの大半の国々では(また程度の差はあれ米国でも)、19世紀はイエズス会教育にとって「危機の時代」だったのである。

イエズス会を長いこと悩ませた問題は、教皇によって会が復興された後も、各国からイエズス会が追放される事態が後を絶たないことだった。例えば、スペインでは対立する政治勢力間の闘争が続いたため、会は追放と帰還を何度も経験することになった。イエズス会は1835年に追放され、51年にはバチカンとスペイン政府の間で結ばれた政教協約(条約)により帰還を許されている。しかし、1868年には再び追放され、1875年の王政復古により政教協約が復活したことで、再びスペインに戻ることを許されたのだった。

フランスにいたイエズス会士も同じく追放と帰還を何度も経験したが、その結果はより深刻なものであった。1789年に起こったフランス革命とその余波により教育は国家が独占的に行うことになり、私立学校は禁止された。そのため、1814年の復興後にイエズス会がフランスでの活動を再開した際には、小神学校(司祭を目指す青少年の教育を目的とした中等教育施設)を設立することのみが許された。要するに、国が認める教育制度の枠外にある学校の開設のみが許されたのである。こうした状況は1850年のフェール法の制定(カトリックの教育を奨励し、中等教育を行う私立学校を認めた)により変化し、イエズス会は1880年までに同国にあった4つの管区で約

30校の学校を設立した。しかし、1880年および1901年に聖職者を教育事業から排斥する法律がまたもや成立したことで、こうした学校は閉鎖されてしまった。イエズス会はイタリアでも1870年までに計約50校の学校を開設していた。だが、イタリアの統一が進むと、これらの学校は1848年のサルデーニャ王国（ピエモンテ）での事例を皮切りにすべて廃止されることになった。イエズス会学校の閉鎖は1859/60年には拡大しつつあったイタリア王国の領域におよび、1866年にベネト州が、また73年にローマがイタリア王国に併合された際にも同様の事態が生じた。イエズス会学校は徐々に非公式の形で再開されるようにはなったが、1929年に教皇庁とイタリア王国間で政教協約が結ばれる以前には、そうした学校に対して会が公式に経営権を行使することはできなかった。

会が学校を運営できなくなるような反イエズス会的な法律・政策はロシア（1820年以降）、ポルトガル（1834-1858および1910-1933）、スイス（1848-1973）、オーストリア（1848-1852）、ドイツ（1872-1917）、メキシコ（1821-1853、1855-1863、および1873-1877）、アルゼンチン（1843-1852）、コロンビア（1850-1857および1861-1885）、エクアドル（1852-1862および1875-1881）、ならびに中米4ヶ国（グアテマラ、ニカラグア、コスタリカ、エルサルバドル）でも施行された。またパラグアイでは、1767年にスペイン国王カルロス3世が公布したイエズス会追放令が19世紀を通じて効力を有していた。このようなイエズス会をめぐる騒動が生じなかったのは英米といった英語圏の国々、インドのような英国植民地、ブラジル（もっとも時折混乱が生じることはあったが）<sup>1</sup>、そして一部の小国のみであった。

外部から降りかかってきたこうした問題への対処をさらに困難にしたのは、変化した状況にどう対応するかをめぐって修道会内部で起こった論争であった。1773年以前に策定されたイエズス会の学校・教育モデルは、そのまま19世紀の状況に適用するには無理があった。そこで1599年に成立し

---

1 例えば、1873年にはベルナンブコ州（現レシフェ）にあったイエズス会学校が暴徒により襲撃されている。

た『イエズス会学事規定』（イエズス会学校の組織構成や教育課程を定めたもの）を1832年に改訂することになった。主な変更点は新しい教育科目（歴史、国語、自然科学）が追加されたことだったが、このような修正を行うには時期が1世紀半遅すぎた。イエズス会が独自に管理する同一のカリキュラムに基づく教育事業を世界中で展開することなど、もはや不可能であることがすぐに明らかになったのだ。異なる地域にはそれぞれ特有の状況があり、それに合わせて調整を行っていく必要があった。したがってイエズス会士たちは各国が定めた教育課程に適応するよう、少なくとも個々の国や地域の状況に順応できるよう努力せねばならなかった。

各地域の状況に順応していく上で重要な問題となったのは、どのようなレベルの教育を行うべきかという点である。1773年以前のイエズス会学校はピラミッド型に構成されており、まずはラテン語・ギリシャ語を土台として学習し、次に古典文学や修辭学へと進み、最終的には頂点に位置する哲学・神学を学ぶという形になっていた。基礎レベルは必須だが、場合によっては、上級の教科は学習しなくても良かった。したがって、イエズス会学校は原則的には、専門教育ではなく一般教育を行うことに力を注いでいた。ただし、ローマ学院は1552年に教皇から認可を受け、より高度な学問を教えるための大学となった。

復興後の時期には「イエズス会学校」、「イエズス会大学」、そして会が運営する神学院の間の線引きが、以前よりもずっと明確になった。ごく一部の地域では、従来のピラミッド型の教育組織が引き続き存続していたが、それとて大幅に修正された形になっていた。ローマ学院の近代史を見てみると、ピラミッド型に統合されていたイエズス会の教育組織がばらばらになっていくという、世界各地で見られた現象がよく理解できるだろう。イタリア王国がローマを併合し、イエズス会が一般民衆の教育という役割から閉め出された1873年に至るまで、ローマ学院は総合的な教育機関として存在していた。つまり、基礎的な人文主義的教科から神学までさまざまなレベルの教育を施せるようになっていたわけである。ところが、イタリア王国が中等教育の部分をイエズス会から取り上げたことで、この学院が行っていた基礎・中間レ

ベルの教育は廃止されることになった。その結果として残ったのは、司祭を目指す者に哲学や神学の特別教育を行う機関、つまりは国家の関心の外にある部分だけであった。そして、この部分は教皇庁立グレゴリアン大学という独立した教育機関になったのである。

一方、米国にあったイエズス会学校は、教育の「レベル」という点において違う問題に直面していた。同国では、4年間の「高校」（およそ14歳から18歳の生徒を対象とした）、それに続き4年間の「大学」（18歳から22歳までが対象）といった学校体系が主流になっていた。ところが伝統的なイエズス会学校における教育は、通常高校から大学にまたがる時期の生徒を対象としており、一般的な高校・大学の区分とは齟齬があった。このような状況は、イエズス会学校の卒業生が、非カトリック系の高等教育機関で引き続き教育を受けたいと希望した場合に問題を生じさせた。他方、こうした状況はイエズス会大学の設立を促すことにもなり、米国ではイエズス会大学が数多く登場することになった。

資金をどう工面するかということも問題であった。伝統的なイエズス会学校は君主や司教、あるいは都市から与えられる資金を頼りにしてきた。こうした資金があればこそ、イエズス会は授業料を取らないという理想を守ることができたし、裕福な者だけでなく、貧しい者も学校に通うことができたのである。しかし、状況が変化した復興後の時期には、このような資金はずっと少なくなってしまった。資金問題の深刻さが明らかになったのはまず米国においてであった。1833年、教皇グレゴリオ16世は、米国のイエズス会士からの請願を受け、彼らが授業料を取ることを許可する特免を与えた。しかし、このことが事実上「裕福な者を優遇する」ことにつながるの避けがたい結果であった。イエズス会としては授業料の一部を優秀な貧しい青少年のための奨学金にあてるつもりであったが、それは非常に限られた範囲でしか実現できなかつたのだ。

さて、上智大学が設立された年、すなわち1913年の世界のイエズス会教育の状況はどのようなものだったのだろうか。同年、イエズス会は世界中で162校の中等教育施設を運営していた。この数には小神学校は含まれていな

い(図1および2を参照)。そのうちの72校はヨーロッパにあった<sup>2</sup>。このなかには(イエズス会が禁止されていた)ドイツの国外で、ドイツ管区が運営していた3校が含まれる。同様に、フランスでも1901年にすべてのイエズス会学校は閉鎖されたが、フランスの諸管区は亡命中も5つの学校を引き続き運営した。イエズス会学校が最も栄えたのは米国においてであり、35校の学校が設立され、そのうちの10校は高等教育機関だった。北米と南米を合わせると、イエズス会学校は70校あり、ヨーロッパにある会の学校の数とほぼ同じであった。

ヨーロッパやアメリカ大陸以外の地域に目を向けて見ると、20世紀初頭の時点で、イエズス会の教育事業はほとんどがまだ萌芽期にあった。当時はアフリカで4校、中国1校、オランダ領東インド(インドネシア)1校、フィリピン2校、そしてオーストラリアで2校の学校が運営されていた。例外はインド亜大陸で、ここは1830年代からイエズス会士が活動を行い、特に教育に力を入れている地域であり、ヨーロッパの4つの管区が10校の学校を運営し、そのうちの4校は高等教育を行っていた。

---

2 図1に示されているヨーロッパの学校72校以外にも、ポルトガルにはかつてイエズス会学校が7校存在していた。しかし、1910年に革命が起きた際に、そのすべてが廃止された。

図1. 1913年にヨーロッパにあったイエズス会学校

会の活動が許されていた国にあり、国内諸管区が運営していた学校		
国・地域	学校の所在地	計
管区		
アイルランド	ダブリン、サリンズ、リムリック	3
イタリア		12
トリノ管区	トリノ、クーネオ、ジェノヴァ	(3)
ミラノ・ヴェニス管区	ミラノ、プレシア	(2)
ローマ管区	ローマ、フラスカーティ、ストラダ	(3)
ナポリ管区	ナポリ、ヴィーコ・エクエンセ	(2)
シチリア管区	メッシーナ、アチレアーレ	(2)
イングランド・スコットランド	スタンフォード・ヒル (ロンドン)、ウインブルドン (ロンドン)、ストーニーハースト、スピックヒル、オールドウィンザー、リヴァプール、プレストン、リーズ、グラスゴー	9
オーストリア=ハンガリー	カルクスブルク (オーストリア)、マリアシャイン (ボヘミア)、ヒロフ (ガリツィア)、カロチャ (ハンガリー)、トラヴニク (ボスニア)	5
オランダ	アムステルダム、カトウェイク、ナイメーヘン	3
スペイン		17
アラゴン管区	バルセロナ (2校)、サラゴサ、アリカンテ、バレンシア	(5)
カスティーリヤ管区	バレンシア、ビルバオ、オビエド、ポンテベドラ、ビスカヤ、トゥデラ、バリアドリッド	(7)
トレド管区	マドリード、セビリア、マラガ、カディス、ヴィラフランカ	(5)
ベルギー	ブリュッセル (2校)、アールスト、アントワープ、シャルルロワ、ヘント、リエージュ (2校)、モンス、ナムュール、トゥルネー、トゥルンハルト、ヴェルヴィエ	13
母国で活動が許されていなかった管区が、国外で運営していた学校		
管区	学校の所在地	計
フランス諸管区	マルヌッフ (ベルギー)、フロレンヌ (ベルギー)、ル・テュケ (ベルギー)、イヴレーア (イタリア)、エルナニ (スペイン)	5
ドイツ管区	フェルトキルヒ (オーストリア)、シッタート (オランダ)、オードロップシヨイ (デンマーク)	3
母国でも活動していた管区が国外で運営していた学校		
地域	学校の所在地	計
アルバニア	スクタリ	1
マルタ	ビルキルカラ	1
総計		72



図2. 1913年にヨーロッパ以外にあったイエズス会学校

国/地域		学校のあった場所	計
	学校とかかわりのあったイエズス会管区*		
南北アメリカ大陸			70
米国	メリーランド	ボストン、ウースター (マサチューセッツ州)、ニューヨーク (4校)、 ジャージー・シティ、フィラデルフィア、ボルティモア、ワシントンDC (2校)、バッファロー	(12)
	ミズーリ	クリーブランド、デトロイト、トレド、シカゴ、ミルウォーキー、シン シナティ、セントルイス、セント・メリーズ (カンザス州)、プレー リー・ドゥ・シーン、オマハ	(10)
	ニューオーリンズ	ニューオーリンズ、グラン・コトール (ルイジアナ州)、モービル、ガルベ ストン、タンパ、オーガスタ	(6)
	カリフォルニア	シアトル、タコマ、スポケーン、サンフランシスコ、サンタクララ、 ロサンゼルス	(6)
	ナボリ	デンバー	(1)
米国 計			35
カナダ		モントリオール (2校)、サン・ボニファス (マニトバ州)	3
メキシコ		メキシコ・シティ、プエブラ、グアダハラ、クアウティラン、サルティーヨ	5
キューバ		ハバナ、シエンフェゴス、サグア・ラ・グランデ	3
ジャマイカ		キングストン	1
コロンビア		ボゴタ、ブカラマンガ、メデジン、バスト	4
エクアドル		キト、リオバンバ	2
ペルー		リマ、アレキバ	2
ボリヴィア		ラパス	1
チリ		サンティアゴ、プエルトモンテ	2
アルゼンチン		ブエノスアイレス、サンタフェ	2
ウルグアイ		モンテビデオ	1
ブラジル	ドイツ	ボルト・アレグレ、フロリアノポリス、サンレオポルド、ペロタス、 リオグランデ	(5)
	その他	リオデジャネイロ、ノバ・フリブルゴ、サンルイス、パイアー	(4)
	ブラジル 計		9
アジア			14
インド	ドイツ (ボンベイ・ミッション)	ボンベイ (2校)、プーナ、カラチ	(4)
	ベルギー (ベンガル・ミッション)	カルカッタ、ダーズリン	(2)
	トゥールーズ	トリチノポリー、マドゥライ、パラヤムコッタイ	(3)
	ミラノ・ヴェニス	マンガロール	(1)
インド 計			10
中国		上海	1
オランダ領東インド(インドネシア)		ムンティラン	1
フィリピン		マニラ、ビガン	2
オセアニア			2
オーストラリア		シドニー、メルボルン	2
アフリカ			4
エジプト		アレキサンドリア、カイロ	2
マダガスカル		アンタナナリボ	1
ケープ植民地		グラハムズタウン	1
総計			90

\*学校とかかわりのあったイエズス会管区については、米国・ブラジル・インドにあった学校についてのみ記載した。

インド亜大陸での活動において教育事業を重視することには、布教聖省とイエズス会内部のどちらからも批判の声が上がった。なぜなら、教育には人材や資金といった資源が多くかかるのに、改宗者を増やすという直接的な成果はあまり期待できなかったからである。しかし、教育事業を重視する会士たちは、この活動が霊的対話において、カトリック教会がヒンズー教徒やプロテスタントに真剣に受け止められるために大切なものであり、この地で彼らが運営する学校はまさにそのことを成し遂げているのだ、と訴えた。あるイエズス会士は1920年に、ドイツ管区の会士たちが行っている教育活動について、こう書き記している。「宗教的、そして社会的恥辱のどん底からカトリック教会を引き上げ、カトリック信仰を開花させ、その威信と影響力を高めたこと—これこそまさに[インドで]ドイツ人イエズス会士たちが布教活動の最初の30年間に成し遂げた素晴らしい功績である。カトリック教徒は、もはやみずからの宗教を恥じる必要などないのだ。」<sup>3</sup>また、この会士によれば、イエズス会学校に通う生徒のほとんどが改宗しなかったにせよ、カトリックの学校で教育を受けた経験は、彼らがカトリックやキリスト教に対して抱いていた偏見を次第に弱めていったという<sup>4</sup>。こうしたインドの事例は、イエズス会が日本で活動していく上で重要な先例となった。とりわけ近

---

3 Alfons Vāth, *Die deutschen Jesuiten in Indien*, p. 126.

4 同様の意見は、1887年8月27日付の文章にも見ることができる。イエズス会学校に通った非キリスト教徒はカトリック教会に対して嫌悪感をもちなくなり、かつての教師に感謝し、その思い出を大切にしたという（“Die Bedeutung und der Einfluss des katholischen Kollegs vom hl. Franz Xaver in Bombay,” ADPSJ 0-III 55, p. 16）。その反面、今日の視点から見ると、ドイツ管区のイエズス会士たちは、カトリックの教えを純粋なインド文化ではなく、「英国＝インド」文化に適応した形で広めようとしたと言えるかもしれない。カトリック信仰の純粋なインド文化への適応を目指す試みとしては、その後フランス人イエズス会士がマドゥライで行った布教活動、またイタリア人イエズス会士がマンガロールで行った布教活動が挙げられよう。Klaus Schatz, “Optionen und missionarische Prioritäten in der Bombay-Mission der deutschen Jesuiten (1858–1916),” pp. 398–401 を参照のこと。

代文明に対するカトリックの見方を紹介することを通じて布教活動を進めていく、という点においてそうだったのである。

20世紀初頭の時点では、世界にあるイエズス会「大学」の数はまだとても少なく、それらは地域によって異なる形態をとっていた。インドを例に挙げれば、ボンベイに設立されたセント・ザビエル・カレッジは、より大きな非イエズス会系大学の傘下にあるカレッジという形をとっていた。一方、上海ではフランス人イエズス会士たちが震旦<sup>オーロラ</sup>大学を運営していた。1903年に設立されたこの大学は、中国にヨーロッパの学問を広めていく上で重要な役割を担うことになった。その他の地域でも、1852年にアントワープに設立された高等商業学校のような、中等教育修了者を対象として教育を行う専門の学校がいくつか運営されていた。

世俗の科目を幅広く教えるイエズス会大学の数が最も多かったのは米国である。通常、こうした教育機関で会士たちが担当したのは哲学や神学だったが、人文系や自然科学の科目を教えることもあった。これに対し、一般の教員は、助言指導を行うイエズス会士の監督のもとで、法や医学といったその他の専門的な科目を教えた。1913年の時点で、米国にはこうしたイエズス会大学が10校あった<sup>5</sup>。震旦大学とともに、これらの大学は将来的にイエズス会「大学」を設立していく上で大いに参考となり得るものだったろう。

---

5 この10校は、ジョージタウン大学(ワシントンDCにあり、米国のカトリック系高等教育機関としては最古)、フォーダム大学(ニューヨーク)、セントルイス大学(セントルイス)、ロヨラ大学(シカゴ校)、マルケット大学(ミルウォーキー)、クレイトン大学(オマハ)、ロヨラ大学(ニューオーリンズ校)、セント・メリーズ大学(テキサス州ガルベストン)、セント・イグナティウス・カレッジ(サンフランシスコ)、ゴンザガ大学(スポケーン)であった。

## イエズス会ドイツ管区とその布教活動

これまで見てきたように、上智大学が設立されるにあたり1つの重要な背景となったのは、20世紀初頭のイエズス会による高等教育の全体的な状況や、その目指す方向性であった。これに加えてもう1つ重要な背景となったのは、イエズス会ドイツ管区の当時の状況である。上智大学を設立し、発展させていく上で中心となったイエズス会士たちはドイツ管区に属していたからだ。すでに述べたように、イエズス会は19世紀後半に幾多の試練を経験していた。ドイツ管区はとりわけそうであった。1881年から1907年まで、ドイツ管区は他のどの管区よりも多くの会士を抱えていた。と同時に、同管区は、本国での活動を厳しく制限されていた。この2つの事情はどちらも、ドイツ管区のイエズス会士たちが上智大学に深くかかわることになったことに関係している<sup>6</sup>。

プロイセン指導下で新たに統一された1870年代の帝政ドイツでは、カトリック教会に悪影響をもたらす政策が次々と打ち出された。こうした政策(後に「文化闘争」と呼ばれた)の主な目的は、教育に対する国家の独占的権利を盤石なものにすることであった。政府は統一された世俗的な教育課程(まとめたのは文部省)を制定し、これを帝国内のすべての学校で実施させようとした。カトリック教会(それまで教育に重要な役目を担ってきた)の役割は制限され、宗教団体が運営する学校は廃止されることになったのである。この政策の一環として1872年にイエズス会法が制定され、イエズス会の組織は国内で禁止されることになった。そのため、ドイツ管区本部や、新しい会士たちのための教育・訓練施設は国外退去を余儀なくされた。管区長はオランダ領内のドイツ国境に近い場所に居を構えることになり、修練院、高等学院、哲学の専門的教育を行う部門もそこに移転することになった。神学を専門的に学ぶための教育施設や、養成の最終段階となる1年間(第3修練期)を過ごすための施設は英国リヴァプール近郊に移された。その

---

6 ドイツ管区の状況について後述する内容をより詳細に述べたものとしては、Klaus Schatz, *Geschichte der deutschen Jesuiten (1814–1983)*, vol. 2 1872–1917がある。

後、1894年から95年にかけて、これらの施設もオランダに移転することになった。

会士のなかには、会が禁止された時期もずっとドイツの各都市に留まり続ける者もおり（ただし、警察は1904年まで彼らの移動の自由を制限できる権限をもっていた）、1870年代の終わりから反カトリック政策が徐々に緩和されてくると、民衆に対してわずかながらではあるが司牧活動を再開するようになった。意外なことに、国外追放は、ドイツにおけるイエズス会入会希望者を減少させることにはならず、かえって入会を希望する若者を引きつけることになった。事実、1872年から1906年までのドイツ管区の会士増加率は、会全体のそれよりもかなり高くなっている。この時期、同管区の会士の人数は755人から1485人へと2倍近くに増えており、その増加率は96.7パーセントであった。一方、イエズス会士全体の人数は8962人から1万5661人に増えており、その増加率は74.7パーセントだったのである。

上記の数字は、イエズス会がドイツの若者を引きつけたことを物語ってはいるが、その一方で、ドイツ国内では司牧者としての将来は限られ、不安定でもあることから、ドイツ管区に入った若者は学問的研究や、著述を通じて社会への発信を行うといった活動分野に目を向けることが多かった。こうした分野にたずさわる会士の数は、イエズス会の神学校における教師の採用枠よりもずっと多かった。もう1つ重視されたのが外国での布教活動である。1886年以降、養成段階を終えたドイツ管区の司祭の半数以上は、ドイツ国外の布教地で活動している。こうした布教地は、ヨーロッパではスカンジナビアに2カ所（1873年からデンマーク、1879年からスウェーデン）存在した。また、ドイツ管区は国内から追放される以前に、すでにヨーロッパ以外の3カ所の布教地での活動を引き受けていた。その1つが、インドで展開されたボンベイ・ミッションであり、非キリスト教徒を改宗させることを目標としたものであった。ボンベイ・ミッションは、ボンベイ大司教区と、プーナ司教区（1886年設立）を含んでいたが、その区域は北に大きく広がり、今日ではパキスタン領になっているインダス川流域の地域（カラチ、ハイデラバード、サッカルを含む）に達していた。

残りの2つは、ドイツ系移民がいる海外地域での司牧・布教活動であった。その1つは、米国5大湖周辺地域で展開されたバッファロー・ミッションである。この事業は、ドイツ管区に属する会士たちがバッファロー、クリーブランド、トレド、プレーリー・ドゥ・シーンを拠点にそれぞれコミュニティを形成し、活動を進めたものであった。ちなみにプレーリー・ドゥ・シーンを担当するイエズス会コミュニティは、1886年よりサウスダコタ州でラコタ・スー族を対象とした布教活動も担当することになった。ドイツ系移民を対象とするもう1つの司牧・布教活動は、ブラジル南部に位置するリオグランデ・ド・スル州で行われた。この活動には2つの要素があった。その1つは、5つの学校を運営することであり、もう1つは、ドイツ系「入植地の小教区」を管理することである。言い換えれば、あちこちの農村に散らばっているドイツ系移民のもとを巡回して、司牧活動を行うのである。

ドイツ管区からボンベイ、バッファロー、リオグランデ・ド・スルに派遣される会士の数は、1872年以降急激に増加した。ドイツ管区はこれら3つの布教地（デンマークとスウェーデンを含めれば5つ）を担当したことで手一杯となり、布教活動を新たに引き受けられる状態ではなくなった。新しい布教地を担当すれば、人員を確保することはできても、財政面で逼迫してしまうことになるからだ。そのため、ドイツ管区の会士のグループが、世界の各地域で別の管区が担当する布教地に送られることになった。例えば、彼らは1879年の設立当初からザンベジ・ミッション（現在のジンバブエにあった）に加わっている。また、（プエルトモンを中核とした）チリ南部に住むドイツ系移民のため、数多くの会士がこの地で司牧活動を行うことにもなった。さらには、アルゼンチンの首都ブエノスアイレスや、サンタフェ州に住むドイツ系移民のために働く会士もいた。

これら2つの異なる活動形態（学問研究・著述活動と、海外での司牧・布教活動）はいずれも、上智大学設立とその発展において、ドイツ管区の会士たちが担う役割の下地となるものであった。ドイツ管区にはさまざまな分野で教鞭をとることができる学者が数多くおり、また管区の海外布教地のどれをとっても、教育は重要な事業とされていた。実際、ドイツ管区は

インド、米国、ブラジルの3つの布教地で14校もの学校を運営していたのである<sup>7</sup>。

1900年以降、こうした一連の状況には変化が生じた。ドイツでは会士たちが以前よりも公然と活動できるようになった。例えば、自分の氏名や、イエズス会士という肩書きを用いて、主要都市で公開学術講演会を行えるようになったのである。また、一部の都市には、イエズス会士の「拠点」が登場した。これは共同生活のための規則に則った真の共同体とは言えないまでも、病院や他の修道会施設で1人、あるいは多くても2、3人で生活していたイエズス会士たちを結びつける場所となった。1904年にイエズス会法第2条(会士追放の法的根拠となっていた)が廃止されると、ドイツ管区の会士は追放を恐れることなく国内に居住できるようになった。カトリック政党である中央党は寛容を求める請願を何度も提出し、イエズス会法そのものの廃止を目指した。この努力は1917年まで実を結ばなかったが、政府はイエズス会法を厳格に実施する意欲を徐々に失っていき、総じて、反イエズス会勢力に突き上げられた時にだけ行動するようになった。こうした事態をふまえて、イエズス会のフランツ・クサーヴァー・ヴェルンツ総長(1842-1914、自身もドイツ人であった)は、1911年にドイツ管区に対し、ドイツ国内での活動に重きを置くよう要請した。ドイツでの活動の再開は順調には進まず、1914年までに国内に住む司祭の数は10分の1(629人中61人)にしか伸びなかった。とはいえ、ドイツでの活動の機会が増えたことで、国外の布教地の発展は伸び悩むことになった。同時期には、国外の布教地では欠けた人員の補填はなさ

---

7 これらの学校には以下のものが含まれる。ボンベイの布教地に設立されたセント・ザビエル・カレッジやセント・メリーズ・スクール、またブーナヤカラチに設立された学校。バッファロー・ミッションの一環としてバッファロー、クリーブランド、トレド、プレーリー・ドゥ・シーンに設立された学校。ポルト・アレグレ、フロリアノポリス、サンレオポルド、リオグランデといったブラジル南部の布教地に設立された学校。プエルトモント(チリ南部)の学校はドイツ管区の管轄下にはなかったが、ドイツ人イエズス会士によって設立・運営されていた。

れたが、管区所属の会士のうち布教地で働く者の割合は低下したのである<sup>8</sup>。

もう1つの重要な出来事は、1907年にバッファロー・ミッションがドイツ管区から切り離され、この事業に加わっていた会士たちが、米国内ですでに設立されていたメリーランド管区やミズーリ管区に組み入れられたことである。ドイツ管区は1500人近い会士を抱えており、組織の分割を要するほどに肥大化していたが、いまだ国外に追放された状態で組織運営が行われていたため、そのことが管区の分割を阻んでいた。そうしたなかでバッファロー・ミッション（当時は327人の会士がおり、その内訳は司祭128人、修学修士102人、修道士97人だった）をドイツ管区から切り離すことは、理にかなった選択肢であった。例えばドイツ系移民への司牧活動は、バッファロー・ミッションが立ち上げられたそもその理由ではあったものの、この頃になると活動全体に占めるその重要性は大きく低下していたのである。よって、同ミッションで活動する会士や、傘下の施設を近隣の米国管区に組み入れることは自然の成り行きだったと言えよう<sup>9</sup>。同時に、新たに近隣管区に組み込まれた旧バッファロー・ミッションのメンバーは、英語とドイツ語の両方を話すことができ、布教地での活動に積極的で、なおかつ教育分野での経験をもつ人材の宝庫であった。このため解散したバッファロー・ミッションは、上智大学にとってドイツ管区同様に重要な人材源となったのである。

## ヨゼフ・ダールマン師とその構想

後に上智大学の設立という形で実を結ぶ決定が公式になされたのは、1906年初秋のことである。ルイス・マルティン総長（1892-1906）の後任を選出す

- 
- 8 1912年の初めには、ドイツ管区所属の会士のうち38.8パーセント（司祭のみについて見ると44パーセント）が布教地で活動していたが、この割合は1913年には37.2パーセント（司祭のみでは41.9パーセント）、1914年には34.8パーセント（司祭のみでは41パーセント）へと低下している。
  - 9 バッファロー・ミッションの歴史については、デヴィッド・ウェッセルズ『ジェームズ・ロックリーフその軌跡を辿って』、53-56頁も参照のこと。



るため、ローマでイエズス会第25回総会が開かれた際のことだ<sup>10</sup>。この機会に、当時の教皇ピオ10世（1835-1914、在位：1903-1914）は、総会に教皇からの3つの要請を検討するよう指示した。要請の第2項は、日本での布教活動を再開し、彼の地に高等学術機関を設立することを求めるものだった。総会は第6教令のなかで、教皇の要請を正式に引き受けることを宣言した。また、新たに選出されたフランツ・クサーヴァー・ヴェルンツ総長に、教皇から託された事業を遂行する上で必要な措置すべてを講ずるよう委任している<sup>11</sup>。



図3. ローマ教皇ピオ10世。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

- 
- 10 この節の内容は、Klaus Schatz, “Japan helfen, sich auf eine Stufe mit den Völkern des Westens zu erheben” に依拠している。
- 11 *Decreta vigesima quintae Congregationis generalis a restituta Societate sextae*, p. 16. 英訳はJohn W. Padberg et al., *For Matters of Greater Moment*, p. 494による。上智大学史資料集編纂委員会編『上智大学史資料集』第1集、50-51頁、210-11頁も参照のこと。

つまり、イエズス会が引き受けた日本での新しい事業は、教皇からの明確な指示があって始められたものだった。しかし、これを発案したのは教皇ピオ10世ではない。この構想が生まれるにあたって、これまで考えられてきたよりもずっと重要な役割をはたしていたのは、ドイツ人イエズス会士であり、インド学の専門家でもあったヨゼフ・ダールマン師(1861-1930)が行った提言である。ダールマン師はドイツ管区所属の会士で、同管区が国外で運営していた学校や施設で教育・訓練を受けた人物である。1891年から1900年までは、ウィーンやベルリンで仏教学やインド哲学を学び、その後はドイツ管区がルクセンブルクに所有する「編集所ライターズ・ハウス(著述活動を通じて、カトリック思想を発信する機関)」で活動している。ここでは、*Stimmen aus Maria Laach*(マリア・ラーハからの声)という雑誌の発行にたずさわったが、これは近代文明にまつわる諸問題をカトリック的視点からとらえようとする定期刊行物であった。ダールマン師はアジアでの長期研究旅行を終えた1905年の夏にローマを訪れており、その際7月3日に教皇ピオ10世との私的謁見を許された。師は、教皇がこの謁見の際に、イエズス会には日本で高等教育分野での活動を行ってほしいと述べた、と記している。

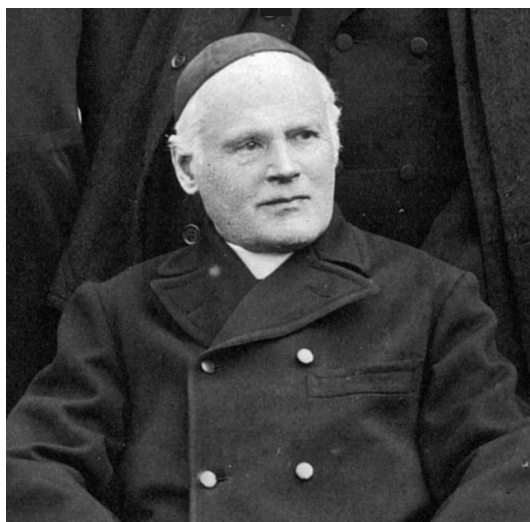
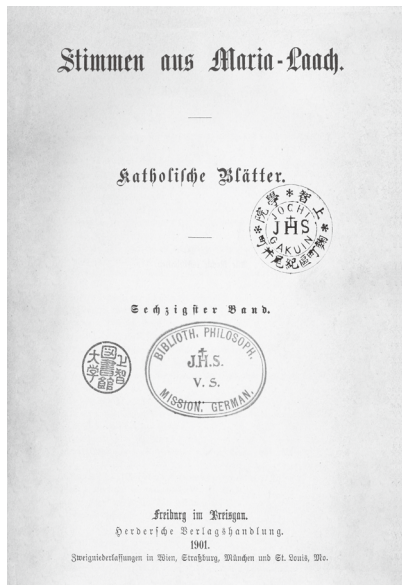


図4. ヨゼフ・ダールマン師。ソフィア・アーカイブズ所蔵。



**Inhalt des sechzigsten Bandes.**

	Seite
Jesus Christus der Erlöser. Ein Pappwort am Schluß des heiligen Jahres. (H. Baumgartner S. J.)	1
Die Pfaffen im Wundstichwund. (H. Pöhl S. J.)	16
Zweifellose Eucharistiegeschichte — eucharistische Eucharistiegeschichte. Antwort zu einem Versuch über die „Entwicklung“ des Realismus. (H. v. Steffl-Pöhl S. J.)	30
Das Wesen des Eucharistieeines ohne Kien. (W. Pöhl S. J.)	48
Die Renaissance des Altertums in China und ihr Einfluß auf das Neuentdecken. (S. Zehnmann S. J.)	62
Die Wunden. Ein Versuch über die „Entwicklung“ des Realismus. I. (H. v. Steffl-Pöhl S. J.)	121
Die Wunden Karls des Großen zu Aachen und ihrer Abfahrt. (St. Pöhl S. J.)	136, 234
Das ganze Evangelium und der ganze Christus. (W. Pöhl S. J.)	154
Der menschlichen Zustände. (E. Zehnmann S. J.)	169, 274
Die Kurien v. Rom, der Diözesen des Oberlandes. (H. Eder S. J.)	180
Wieder und immer. (E. H. Krieger S. J.)	237
Die Kirche Christi und der menschlichen Kirche. (W. Pöhl S. J.)	257
Der Dromedar „Salomon“ zu St. Michael. (G. W. Zrenes S. J.)	297
Der Frage des kirchlichen Eucharistieeines mit landwirtschaftlichen Produkten. (H. Pöhl S. J.)	349
Die Wunden und ihr Einfluß. (S. Zehnmann S. J.)	368
Das Apostolat. Ein Versuch über die „Entwicklung“ des Realismus. II. (H. v. Steffl-Pöhl S. J.)	381
Die eucharistische Eucharistie. (S. Zrenes S. J.)	394, 506
Eucharistische Eucharistie als Eucharistie moderner Kultur. (St. v. Zrenes S. J.)	409
Der Eucharistieeines des kirchlichen Eucharistieeines. (H. Pöhl S. J.)	478
Wichtige Fortschritte in der Eucharistieeines. (H. Zrenes S. J.)	492
Ein neuer Stern über die Erde. (H. Müller S. J.)	524
Der Eucharistieeines des kirchlichen Eucharistieeines. (S. Zehnmann S. J.)	539

Stimmen. LX. 5 a \*\*

図5. Stimmen aus Maria-Laach 誌、第60巻(1901年刊行)の表紙と目次。  
目次にダールマン師による記事が2つ掲載されている。上智大学中央図書館所蔵。

数日後、ダールマン師はこの謁見の詳細を記した書簡のなかで、これはその年の前半にコロンボからナポリに戻る帰路の途中、<sup>ベンテコステ</sup>聖霊降臨の前のノベナ(9日間の祈り)を聖霊に捧げたおかげだと述べている。この祈りを捧げるなかで師は聖霊に、教皇に東アジアとりわけ日本の布教地で大きな事業を始める気を起こさせてほしいと祈願していたというのだ<sup>12</sup>。歴史学者には、「聖霊のおかげ」というダールマン師の考えに反論することはできないが、既存の資料からは、師が神秘的な方法以外の手段をも用いて、自身の願いを成就させようとしていたことが分かる。

12 ヨゼフ・ダールマン師が、モリッツ・メシュラー顧問神父に宛てた1905年7月6日付の書簡(ARSI Japan 1001-II, 4)。『上智大学史資料集』第1集、27-28頁、184-86頁も参照のこと。

ダールマン師はイエズス会が日本ではたし得る、またはたすべき役割について明確かつ壮大な構想をもっていた。日本が急速な近代化の道を歩んでいるという理解から、師はカトリック教会が日本の近代化に今まで以上に大きな影響をおよぼしていくことを望んでいた。そして日本の指導者や国民が、カトリックをもっぱらフランスと結びつけて考えていることを嘆いていた。産業発展で世界をリードする3カ国、すなわちドイツ、英国、米国という、日本がいずれは肩を並べたいと思っている国々の文化においても、カトリック教会は中心的存在なのだということを断固示さねばならない。また、カトリック教会が日本人に真剣に受け止められるためには、一級の知識人である宣教師を集め、国の近代化についての対話に加わらせる必要がある。ダールマン師は、ドイツ人イエズス会士ならば、このどちらにおいても極めて重要な役割をはたせると考えた。そして、こうした考えのもとにさまざまな働きかけを行い、それがやがて日本に再びイエズス会士を派遣するという決断へと結びついていくのである。

ローマのイエズス会指導部は、早くも1865年より日本に目を向けていた。同年には、パリ外国宣教会のベルナル・プティジャン神父(1829-1884)により、3世紀前のイエズス会の布教活動の頃から信仰を受け継いできたと思われる「潜伏キリシタン」が発見されている。しかし、イエズス会の日本に対する関心はそれに先立つものであった。事実、同年1月、各地域を担当する顧問神父たちと総長との会合が開かれた際には、新たに布教が開始された日本ですぐに役割を求めることはしないが、適切な機会が訪れれば、イエズス会とこの布教地との古からのつながりを復活させるべきだ、という合意がなされている<sup>13</sup>。

実際、こうした機会が訪れるまでにはそれなりの時間がかかり、会の復興後、日本の地に再び足を踏み入れた最初のイエズス会士はダールマン師その

---

13 1865年1月19日付の顧問神父会議事録より(ARSI, Acta consultationum IV, p. 201)。「潜伏キリシタン」が最初に発見されたのは3月17日である。顧問神父は総長の相談役であり、いくつかの管区をまとめた地域(こうした地域は「アシステンシー」と呼ばれる)に関する事項について助言する役目を担っていた。

人であった。1903年の終わりに、師は1ヵ月ほど日本に滞在している。研究旅行のためにインドと中国に2年半滞在した折に、日本にも足を伸ばす機会があったのだ。その際にはまず東京を訪れ、それから京都と長崎も訪問している。ダールマン師は京都から、モリッツ・メシュラー顧問神父(1830-1912)宛てに、日本で得た知見を書き送っている。メシュラー師はドイツ圏担当顧問としてイエズス会総長を補佐していた人物だった<sup>14</sup>。聖ザビエルの祝日(12月3日)に書かれたこの書簡では、カトリック教会が日本での布教活動を行う上で、フランス人宣教師に頼りすぎていることから生じている危険や、イエズス会が布教にかかわることの利点などが力説されている<sup>15</sup>。また、次のようなことも記されている。急速に近代化が進む日本において、パリ外国宣教会は、カトリック精神の存在感を明確に打ち出せていない。その結果、正しい情報は欠落し、キリスト教の情報をもっぱら過度にリベラルな意見をもつプロテスタントの大学教授たちが広めているという事態が生じている。現在のフランスでカトリックの立場が弱体化していることも、さらに問題を深刻にしている。日本の指導者は、フランス政府の政教分離政策に高い関心をもっているからだ<sup>16</sup>。このような状況からすると、フランス人宣教師のみが日本でカトリックの代表を務めることは、教会にとって望ましいことではない。こうした内容に加え、1904年3月にメシュラー顧問神父に宛てた別の書簡では、日本がフランスとカトリックを結びつけて考えることから生じる別の問題も

- 
- 14 ドイツ圏担当顧問はドイツ、オーストリア以外にも、ドイツ語圏に属さないいくつかの管区も担当していた。
  - 15 ダールマン師が京都より、モリッツ・メシュラー顧問神父に宛てた1903年12月3日付の書簡(ARSI Japan 1001-I, 12)。この書簡、および書簡が送られた後の出来事については、フランツ・ヨゼフ・モール『イエズス会の日本での布教活動と1929年のアウグスティノ・ベア師による巡察』、68-77頁も参照のこと。
  - 16 先に述べたように、第3共和政下のフランスでは、1880年代以降それまで以上に世俗的な教育政策や社会政策がとられるようになった。1903年、フランス政府は国民生活のあらゆる面における厳格な政教分離を目的とした包括的法案を起草するための委員会を設置した。

指摘されている。それは、同年2月に日露戦争が始まったことで、日本はロシアの同盟国であるフランスを敵国と見なしている、ということであった<sup>17</sup>。

ダールマン師は日本で生じている問題について、次のように主張した。ドイツ人イエズス会士は、現在の状況を是正するために多大な貢献ができるはずである。その理由は、日本がとりわけ教育の分野でドイツを模範としているからだ。また、ドイツ人会士を日本に派遣することは、ドイツはプロテスタントの国と思われがちだという、彼の地で生じている別の問題を是正することにも役立つはずである。教育を受けた日本人の多くは、ドイツにカトリックが存在することさえも知らない<sup>18</sup>。ダールマン師にとって、カトリック教会が日本の近代化にこれまで以上に大きな影響をおよぼしていく必要性和、ドイツ文化についてもっと正しい理解を広めていく必要性は不可分のものだったのである。

“Die Aufgabe der Kirche in Japan”（日本における教会の使命）と題した報告書のなかで、ダールマン師は、従来とは異なるやり方で日本にアプローチしていく必要性についてさらに詳しい主張を展開している。この報告書は1905年6月に、アジア研究旅行の締めくくりとしてローマを訪れた際に、マルティン総長とメシュラー顧問神父に提出されたものである<sup>19</sup>。7月初めにはラテン語に訳された同じ報告書が、教皇庁國務長官ラファエル・メリー・デル・ヴァル枢機卿（1865-1930）にも提出されている<sup>20</sup>。この報告書では、

---

17 ダールマン師が上海・徐家匯<sup>じょかゐい</sup>より、モリッツ・メシュラー顧問神父宛てに送った1904年3月15日付の書簡（ARSI, Japan 1001-I, 14）。

18 ダールマン師が京都より、モリッツ・メシュラー顧問神父に宛てた1903年12月3日付の書簡（ARSI Japan 1001-I, 12）。

19 Dahlmann, “Die Aufgabe der Kirche in Japan,” ARSI Japan 1001-II, 7.

20 Dahlmann, “De opera apostolico in Imperio Japonico conficiendo,” ARSI Japan 1001-II, 8. ラテン語に訳されたこの報告書、およびもとの報告書である“Die Aufgabe der Kirche in Japan”の日付については、ARSI Japan 1001-II, 6を参照のこと。『上智大学史資料集』第1集、24-25頁、および181-82頁には、ラテン語版からの抜粋およびその邦訳が収録されている。

日本は東アジアの師である、と述べられている。よって日本で起こることは東アジアのその後の命運を分け、また東アジアの再生への道を開くことにもなる。カトリック教会はこれまで日本での布教活動に十分な注意を払ってこなかった。日本が重要な位置を占めていることを理解せず、この国を「半文明的な」東南アジア諸国と同じように扱ってきたのだ。とりわけ、日本人の知的生活に影響をおよぼすという点では、何の努力も行われてこなかった。その理由の1つは、パリ外国宣教会の宣教師たち自身が十分な訓練を受けていないためであり、彼らは日本のような教育水準の高い国で働くよりも、「半文明的な」民族を相手に活動する方が適している<sup>21</sup>。

カトリック教会は、日本での活動を再開した当初から教育活動を行おうとはしなかった。そのため、国家による高等教育制度が確立される以前に存在した、草創期のまたとない機会を逸してしまった。中等・高等教育のあらゆる領域を、プロテスタントに譲り渡すことになったのだ。その結果、日本が新たに目覚めた最初の時期は、カトリックにとって「失われた時代」となった。もし、今この喪失を取り戻すことができなければ、教会は日本の未来だけではなく、中国の未来に対する発言権も失うことになるだろう。これは日本だけでなく、東アジア全体にかかわる重要な問題である。日本は必ず中国に決定的な影響力をもつようになるであろうし、中国は教育面で日本を見習うことになるだろう。現在、「すべての国民を弟子とし」(マタイ伝第28章19節)という言葉は、東アジアでは次のような具体的な意味をもつだろう。すなわち、「学校を建て、大学を設立せよ。あらゆる知的分野、また精神的発展のすべての面において支配的位置を占めるよう努めよ。そして東の異教徒の古い文化に現在吹き込まれつつある新しい生命が、キリスト教精神によって満たされるようにせよ」<sup>22</sup>ということである。

こうした目標を達成できるのは、現代日本の精神生活上の要求に応えることのできる、団結した規律正しい組織のみである、とダールマン師は主張する。

---

21 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 6-9.

22 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 18-23.

日本人はキリスト教に対して一定の不信を抱き続けている。これはキリスト教が300年間迫害されたという日本の歴史と、植民地主義と布教活動が結びついてきたことの双方から生み出された見方である。その一方で、数あるキリスト教宗派のなかで、日本人に唯一尊敬されているのはカトリック教会である。なぜなら、日本人は教皇の地位を西洋世界の宗教的権威の頂点だと考えているからだ。日本人はこの権威と相互尊重の精神に基づいたつながりをもつこと、また教皇から認められ、そのことを通じて欧州列強と対等の地位を獲得することに価値を見出している<sup>23</sup>。加えて、「日本がますます西洋の道を突き進もうとするなかで、カトリック教会は、この国の精神的再生にかかわることを通じて、まさに教会としての役割、すなわち西洋世界における宗教的権威の頂点としての役割を演じることができるだろう。日本がみずからを西洋諸民族の水準にまで高めていく手助けができるのは、まさしく人類が生み出したかけがえない産物の宝庫たるカトリック教会なのである。」このことは、東アジア全体にプラスの結果をもたらすことになるだろう。「カトリック教会がこの文化的伝道活動を、神の摂理により、20世紀の東アジアで教会のために用意されたものだと考えるなら、20世紀はまさに教会にとって東アジアの世紀となるだろう。東アジアの再生はキリストを通じて行われることとなり、『すべてをキリストにおいて新たに作る』ことが、この遙か東方の地でさえ実現されるからだ。」<sup>24</sup>

---

23 「日本は教皇の地位を西洋世界の宗教的権威の頂点と考えている。そして日本人は（つまり外交当局のことだが）ヨーロッパの一部の外交官よりも、教皇の地位がもつ強い宗教的・道徳的影響力をよく認識している。日本人は、聖座を西洋の宗教的・道徳的理念を体現した組織と見なしているのだ。他方、プロテスタントのことは、宗教的にも政治的にも影響力をもたないと考えている。そのため現在の新しい日本は、ヨーロッパの宗教的権威の頂点に立つ聖座と友好関係を維持していくために、あらゆる手を尽くそうとするだろう。」Dahlmann, “Die Aufgabe der Kirche in Japan,” ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 29–31.

24 Dahlmann, “Die Aufgabe der Kirche in Japan,” ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 31–32. 「すべてをキリストにおいて新たに作る (*instaurare omnia in Christo*)」は教皇ピオ10世が教皇就任に際して選んだモットーである。



ihre besten Kräfte einzusetzen, um die göttliche Mission zu erfüllen, die ihr Oberstes in dem Dreieck unserer Genes anvertraut. Bispa, Dreieck lautet in der Sprache des ferneren Ostens, fürstlich, geistlich, »Ungewöhnliches, sprich alle Fächer menschlichen Wissens, alle Gebiete des geistigen Fortschritts sind sie beherrschen, um das neue Leben, das in die alten Culturen des heidnischen Ostens eingreift, mit dem Geiste des Christentums zu durchdringen.

Wie aber kam dieses Dreieck verwirklicht werden? Dazu genügt nicht, sich mit den notwendigen Kenntnissen auf philosophischem und theologischem Gebiete auszurüsten, es bedarf Männer, die auf allen Gebieten eine so vorzügliche wissenschaftliche Durchbildung erhalten haben, dass sie ebenbürtig jeder anderen europäischen und japanischen Lehrkraft in Japan entgegenzutreten können. !

Aber auch da genügt es nicht, dass in dieser Mission america solche Kräfte an diesem oder jenem Orte existieren. Nur eine geschlossene und wohlorganisierte Corporation kann die Aufgabe des Unterrichts lösen. Es muss eine Corporation sein, die

図6. 1905年6月に提出されたダールマン師による報告書、『日本における教会の使命』。© ARSI Japan 1001-II, 7, p. 23.

すでに述べた通り、ダールマン師は1905年7月3日に、教皇ピオ10世との私的謁見を許されていた。メリー・テル・ヴァル国務長官はおそらくその前に、師の報告書を教皇に見せるか、少なくとも重要と目される箇所を伝えていたと思われる。謁見から2日後の日付がついたダールマン師の覚書にはその時の様子が記されているが、それによれば、教皇は師が日本に行ったことを確認すると、「では、あなたは日本へお戻りなさい」と言ったという。そして「イエズス会には、もう一度、日本で使徒的事業を引き受けてもらいたいと望んでいます。イエズス会は立派な学院を設立せねばなりません、

堂々とした学院をです。日本にはイエズス会が働くための場所が大きく開かれています。最も重要なことは、立派な学院を設立することです」<sup>25</sup>と話したという。この教皇の言葉は、明らかにダールマン師が報告書で描いた日本の状況をふまえた上で発せられたものだった。

教皇によって取り上げられたダールマン師の提言はもう1つある。京都からメシュラー顧問神父に宛てた1903年12月3日付の書簡のなかで、師はすでにバチカンが「重要かつ影響力のある人物」を日本に派遣し、現地での状況を調査することを勧めていたのだ<sup>26</sup>。先の報告書『日本における教会の使命』では、この提言がより詳細に述べられており、バチカンが日本に敬意をもっていることを公に示すことの利点が力説されている。日本が教皇の地位を西洋世界の宗教的權威の頂点ととらえているとした上で、ダールマン師はこう述べている：

その一方で、聖座が尊敬と信頼を示すことにより、日本の君主をヨーロッパの君主と同列に待遇すれば、日本の外交当局はこれに感謝するだろう。カトリック教会が日本の君主に深い敬意を抱いていることを示し、また日本国内で教会が自由を享受していることから、聖座が日本に特別な信頼を寄せていることを示せば、その1つ1つが日本の榮譽となる。なぜなら、こうした行動は日本にとって、地上で最高の宗教的權威が日本をヨーロッパの文明諸国と対等であると認め、またそのことに祝福を与えていることの証明となるからである<sup>27</sup>。

ダールマン師が謁見を許されてから3週間も経たぬうちに、聖座はこの提

---

25 ダールマン師による1905年7月5日付の覚書 (ARSI Japan 1001-II, 3)。『上智大学史資料集』第1集、25-26頁。

26 ダールマン師が京都より、モリッツ・メシュラー顧問神父に宛てた1903年12月3日付の書簡 (ARSI Japan 1001-I, 12)。

27 Dahlmann, "Die Aufgabe der Kirche in Japan," ARSI Japan 1001-II, 7, pp. 31-32.

案を実行するための具体的措置を講じた。メリー・デル・ヴァル国務長官が1905年7月22日付で、メイン州ポートランドのウィリアム・ヘンリー・オコンネル司教（1859-1944）に対し、教皇特使として日本を訪れ、明治天皇（1852-1912）に拝謁することを命ずる書簡を送ったのである<sup>28</sup>。特使としての使命は、日本におけるカトリック教会の状況全般を把握することに加え、日本が今後も発展し続けるようにとの教皇の祈りを表明すること、さらには大日本帝国内でカトリック宣教師たちが享受している自由を称えることであった<sup>29</sup>。

オコンネル司教の日本での滞在（1905年10月末から11月末までの1ヵ月弱であった）は外交的成功をおさめた。東京で明治天皇に迎えられ、外国の君主の使節としての礼遇を受けたのだ。オコンネル師は、日本人が外交儀礼にうるさいことを考えれば、こうした礼遇を受けたことは大きな意味をもつ、と述べている。日本滞在中には、政府高官と有益な対話の機会をもつこともできたようで、そのなかには当時の首相桂太郎（1847-1913）もいた。司教に課せられたもう1つの使命は、日本でのカトリック教会の状況、また日本人の教会に対する態度についての調査であったが、司教がバチカンに提出した報告書の内容は、ダールマン師がすでに主張してきたことを裏づけるものだった。要するに、フランス人はあまり人気がなく、したがってアングロ・サクソン系の宣教師を登用することが重要である。パリ外国宣教会の神父たちは信仰心が厚く、熱心ではあるが、社会とつながりをもっていく上での積極性に欠け、創意工夫が足りない、という報告がなされたのである<sup>30</sup>。

---

28 オコンネル師は1907年にボストン大司教に、また1911年には枢機卿に任命されている。

29 『上智大学史資料集』補遺、3-4頁、259-60頁。

30 *Rapporto di Monsig. O'Connell, Vescovo di Portland, sulla sua missione presso l'Imperatore del Giappone*（英語から翻訳され印刷された報告書、出版地、出版年月日の記載無し）、ARSI Japan 1001-II, 9; AP, N.S., vol. 634, pp. 126-53.

オコンネル司教が日本で好意的に迎えられたことは、教会にとって心強い出来事であった。これを受け、翌年1906年はローマで数々の決定が行われる年となった。まず、1月26日にマルティン総長が教皇ピオ10世と謁見することになった。その時点では教皇はまだ、イエズス会には日本での布教事業を引き受けてほしい、という大まかな願いを口にただけだった<sup>31</sup>。総長は喜んでこの要請を引き受けたが、健康状態が悪化し、4月に帰天したために、日本での計画はすぐには進まなかった。同年秋、イエズス会総会が開かれる機会をとらえ、教皇は同様の要請を行ったが、その際には「高等学術機関」の設立を中心とした具体的な要請がなされた。先に述べた通り、イエズス会はただちに教皇の要請を引き受けることを公式に表明した。日本に高等学術機関を設立する決意を明らかにし、この事業を引き受けることは、イエズス会士の誓願である教皇が命じる派遣を忠実に受け入れる義務をはたすためのみならず、聖フランシスコ・ザビエル、「そしてキリストの名において、この地で殉教の血を流した多くのイエズス会士」<sup>32</sup>を忘れぬためである、と宣言したのである。

とはいえ、まだはっきりさせていかねばならない点がいくつもあった。1つ目は、イエズス会は日本で特定の布教地を与えられ、そこで会士たちが一般的な布教活動や司牧活動を行うことになるのか。もし、そうであれば、それはどこか、という問題である。2つ目は、イエズス会はこの新しい布教事業を行うにあたって、どこからその人員を引き出すべきか、という問題である。また、「高等学術」機関とは具体的に何を指すのか、それは日本の教育制度のなかでどのような位置を占めることになるのか、という問題もあった。

これらの問題（とりわけ最後の点）についても、ダールマン師は意見を述

---

31 1906年1月31日付の顧問神父会議議事録より（ARSL, Acta consultationum VII, 167）。

32 *Decreta vigesima quintae Congregationis generalis a restituta Societate sextae*, p. 16. 英訳はPadberg et al., *For Matters of Greater Moment*, p. 494による。『上智大学史資料集』第1集、51頁、211頁も参照のこと。

べている。教皇との謁見についてダールマン師がのこした記述によると、教皇は、イエズス会士は「立派な学院、堂々とした学院」<sup>33</sup>を設立すべきだ、と言ったという。すでに述べたように、伝統的なイエズス会学校はさまざまなレベルを含む一貫教育方式をとっていたが、20世紀初頭に世界にあったイエズス会学校のほとんどは中等教育機関であった。このイエズス会の中等教育機関の水準と比較した場合、当時の日本の教育制度のなかで最も近い水準にあったのは中学校であった。というのも、中学を卒業すれば、帝国大学は別として、それ以外のすべての高等教育機関に入学する資格が得られたからである。しかし、ダールマン師は、帝国大学こそが日本でイエズス会が目指すべき目標だと考えていた。そのため、その後の計画についてやや詳細に記したドイツ語の覚書(日付無し)では<sup>34</sup>、中学校から始めてゆっくり着実に教育プログラムを築いていくようなやり方に反対する意見を述べている。むしろ、大学をすぐに設立し、日本人の精神的・知的生活にしっかりとかかわっていけるようにすべきである。それは教会が過去30年間になし得なかったことだ、とダールマン師は言う。また、現時点では、日本には大学は東京に1つあるだけで、京都にできた2番目の大学はまだ形成途上の段階

---

33 上記78-79頁を参照。ダールマン師は後年になって、教皇は「立派な学院」だけでなく「立派な大学」とも述べていたと回想している。*Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 13 (1933-1935), p. 451; *Die Katholischen Missionen* 58 (1930), p. 279; 『上智大学史資料集』第1集、28-31頁、186-90頁。しかし、謁見当時の記述では、教皇は「立派な学院」と述べただけで、大学とは言っていないことになっている。後年の記述は、その後起こった出来事を過去に投影したものであると考えられる。

34 ダールマン師による日付のない覚書(ARSI Japan 1001-II, 5)。『上智大学史資料集』第1集、51-58頁、211-20頁も参照のこと。イエズス会ローマ文書館では、この覚書(メシュラー顧問神父宛てに書かれたものようである)は、教皇との謁見についてメシュラー神父宛てに書かれた1905年7月6日付の書簡(ARSI Japan 1001-II, 4)のすぐ後に収められている。『上智大学史資料集』は、この覚書起草の時期を1906年の終盤ではないかとしている。

にある<sup>35</sup>。こうした状況を見れば、大学に対する大きな需要があることは明らかだ。現在ある大学では、高等教育を受けたいと希望する学生のうち、ほんの一部しか受け入れることができないからだ、とも述べている。

中学校でなく、大学から始めるべきだということには現実的理由もある、とダールマン師は言う。大学と違い、中学校では日本語での指導が必要となるから、日本語に精通した教員が求められることになる。この理由1つをとってみても、そもそも設立できるとしての話だが、そうした中学校が成果をあげるには時間がかかるだろう。むしろ、すでにイエズス会が優位性をもっている分野に重点を置くべきである。大学の授業は英語で行うことができるだろうから、当初から必要な科目をすべて備えたまとまりのある形で開校することが可能になる。最初はおそらく3つの学科、すなわち哲学科、歴史・言語学科、数学・自然科学科で始めることになるだろう。大学を開設する場所については、ダールマン師は大阪を勧めている。その理由は、大阪が商工業の中心地でありながら、まだ高等教育機関をもっていなかったからである。

大学開設の準備のため、師は2人のイエズス会士を東京に派遣し、日本の教育制度について必要な情報を収集させることを提言した。また自身の学者としての経歴と、『マリア・ラーハからの声』という雑誌の発行にたずさわった経験をふまえて、一流の学術誌を発行し、日本の学術界で存在感を示していくことの必要性も訴えている。日本で活動する少数のイエズス会士だけで、しかるべき水準の定期刊行物を発行することは不可能であろうから、こうした雑誌の発行はイエズス会全体のプロジェクトとすべきである。「これにはイエズス会全体からの寄稿が必要となる。日本で雑誌を発行するにあた

---

35 京都帝国大学は1897年に創立され、まず理工科大学が置かれた。それから10年の間にその他の大学（現在でいう学部）が設置され、最後の文科大学が1906年に設置された。ダールマン師はここでは、国立の教育機関にしか目を向けていない。この当時、私立の学校のなかには高等教育分野へ進出する動きがあったが、師はそのことを知らなかったか、重要とは考えていなかったのだろう。

り、会がもてる最高の知力を結集し、日本での教会やイエズス会の学術的評価を高めるならば、それは会全体にとっての荣誉となるであろう。実際に日本の大学で働ける者は一握りしかないが、この雑誌に寄稿することで大学の評判を高めるといふ形の貢献は大勢にできるはずである。」<sup>36</sup>

ダールマン師は、日本に当時4つあった教区のどれか1つが、イエズス会に布教地としてそっくり任されるのだろうと推測していた。また、首都である東京や、キリシタンの子孫の大半が住んでいる長崎がイエズス会に任されるはずがないとも推測していたようだ。北に位置する函館は遠すぎる。そのため、メシュラー顧問神父に宛てた1905年7月6日付の書簡では、イエズス会としては大阪教区を願い出るよう勧めている。その理由は、この教区には大阪（産業の中心地）、京都（文化的中心地）、神戸（主要な港）という3つの大きな都市が含まれており、それぞれが鉄道で1時間もしない距離にあるからだだった<sup>37</sup>。師は翌年末まで、イエズス会が日本で2番目に人口の多い大阪教区を引き受けるべきだ、と主張していた<sup>38</sup>。

1907年になるとイエズス会指導部は独自の布教地を願い出るべきか、どういった人材を日本での事業に派遣すべきか、といった問題に決定を下していった。どちらのことについても、指導部はダールマン師のもともとの構想とは異なる決定を下した。まずこの年の9月には、イエズス会はさしあたり独自の布教地を求めるとはしない、との決定がなされている。これは、パリ外国宣教会の神父たちとの対立を避けるためであった。また、特定の管区にこの布教事業を任せるとはせず、これは会全体の事業であるとして総長が直接その指揮をとることになった。日本に派遣すべき人材については、布教事業の国際性を強く打ち出すため、異なる国籍の会士が選ばれることに

---

36 傍点を打った箇所は、原文では下線で強調されている。

37 ダールマン師がモリッツ・メシュラー顧問神父に宛てた1905年7月6日付の書簡（ARSI Japan 1001-II, 4）。

38 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1906年12月30日付の書簡（ARSI Japan 1001-III, 2）。

なった。当初は英国、ドイツ、スペイン出身の司祭を派遣することを考えていたようだが、最終的に日本に派遣されることになったのは英国、フランス、ドイツ出身の司祭であった<sup>39</sup>。3番目の問題、すなわちこの学術機関を具体的にどのようなものとするかはまだ保留の状態、日本に送られた派遣団による調査の結果を待つこととなった。

### イエズス会士の来日と最初の調査

1908年10月18日、日本に派遣された3人のイエズス会士が横浜に到着し、イエズス会の日本での新たな活動が始まった<sup>40</sup>。3人のうちの1人はダールマン師であった。もう1人はジェームズ・ロックリフ師(1852-1926)であった。ロックリフ師は英国出身で、1898年から1906年までバッファロー・ミッションの責任者を務めていた人物である。総長は日本に3人を派遣するにあたり、ロックリフ師を派遣団長に任じたのだった<sup>41</sup>。3人目はフランス人のアンリ・ブシェー師(1857-1939)である。ブシェー師は1885年より、フランス管区(パリ管区とも呼ばれた)が管轄する中国の布教地で活動を行っていた<sup>42</sup>。3人は、布教聖省長官から東京大司教ピエール・ザヴィエ・ミュガビュール(1850-1910)に宛てられた一通の書簡をたずさえていた。この手紙には、彼らイエズス会士の日本での活動目的が述べられており、イエズス会は特に

---

39 1907年9月18日付の顧問神父会議事録より(ARSI, Acta consultationum VII, 217-18)。

40 来日当時のことに関するダールマン師の回想としては、*Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927-1929), pp. 255-56を参照せよ。

41 ジェームズ・ロックリフ師は英国生まれではあるが、ドイツ管区に属し、1890年よりバッファロー・ミッション(1907年まではドイツ管区が管轄していた)で活動していた。ロックリフ師については、デヴィッド・ウェッセルズ『ジェームズ・ロックリフ—その軌跡を辿って』を参照のこと。

42 アンリ・ブシェー師は、1899年から1905年まで上海・徐家匯のイエズス会コミュニティの院長を務めていた。中国語に精通しており、1893年には北京語入門書を出版している。



布教地を与えられているわけではなく、独自に教区での活動を行うことはない。彼らの使命は、むしろ青年の教育（特に哲学の分野で教育を施すこと）と、司牧を補助することである、といった内容が記されていた<sup>43</sup>。

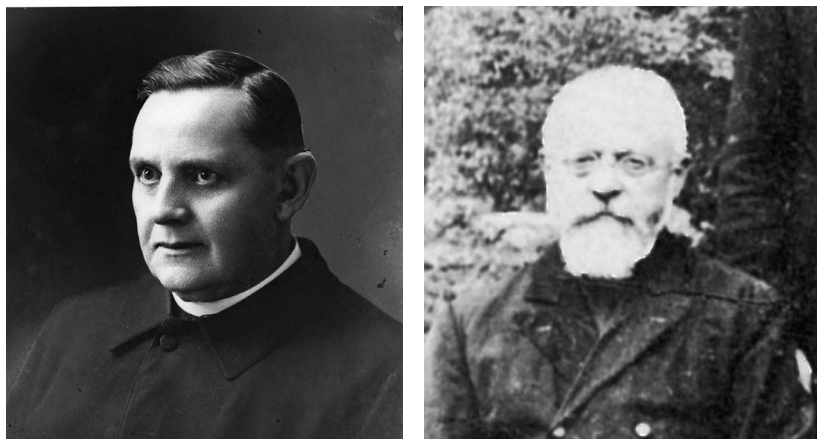


図7. ジェームズ・ロックリフ師(左)とアンリ・ブシェー師(右)。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

しかし、会士たちの来日に至るまでの過程では重大な不手際もあった。彼らを日本に派遣することは教皇、國務長官枢機卿、イエズス会総長のみで決定したことだった。要するに、教会の布教活動を取りしきる布教聖省や、日本にいる司教たちには何の相談もなかったのである<sup>44</sup>。日本にいる司教たちに至っては、イエズス会士が近く日本にやって来ることを新聞を通じて知る有

43 ミュガビュール大司教宛ての1908年8月8日付の書簡 (AP, N.S., vol. 634, p. 106)。

44 ヴェルンツ総長は布教聖省長官ジローラモ・マリア・ゴッティ枢機卿宛てに1908年1月6日付で書簡を送り、イエズス会士を日本に派遣する決定が、オコンネル司教の報告書に基づく「聖座独自の提案により」なされた旨を知らせている。また、今回の決定に、イエズス会は一切関与していないとも述べている (AP, N.S., vol. 634, p. 121)。総長のこのような説明は、イエズス会が組織としてかかわっていないという意味では正しいのかもしれないが、ダールマン師がはたした役割についてはあえて触れなかったようだ。

様だった。こうした「自分たちが任されている布教地に、扉を開けてでもなければ、窓を通じてでさえなく、むしろ屋根から司教たちの頭越しにこっそり侵入する」<sup>45</sup>ようなやり方は、当然ながらパリ外国宣教会の神父たちにとっては腹立たしいものだった。しかし、ブシュー師によれば、パリ外国宣教会の神父たちは、このことで彼らイエズス会士を責めたりすることはなく、教皇への模範的な忠誠をもってこの決定を受け入れたという<sup>46</sup>。ダールマン師も11月初旬に書いた報告のなかで、大司教も他の神父たちも彼ら3人を温かく迎えてくれ、敵対心や嫉妬のような感情は一切見られなかった、と記している<sup>47</sup>。同月、大司教は茗荷谷に3人の住まいを手配してくれたのだった<sup>48</sup>。

住まいを確保した3人は本題に取りかかった。イエズス会が目指す「高等学術機関」は具体的にどのようなものとなり、それは日本の教育制度のなかでどのような位置を占めることになるのかを調査するのである。これについては、来日した会士たちのなかでも意見が割れていた。ロックリフ師は米国で教えていた経験から、会の伝統的なやり方、すなわちラテン語を重んじ、

- 
- 45 リヨンよりパリ外国宣教会のフランシスク・マルナス師が、フランソワ・デジレ・マチュー枢機卿宛てに送った1907年4月18日付の書簡 (AP, N.S., vol. 634, p. 116) を参照のこと。
- 46 アンリ・ブシュー師がヴェルンツ総長に宛てた1909年1月2日付の書簡 (ARSI Japan 1001-VII, 2)。『ブシュー師の日記』の1908年9月5日の項目も参照 (ソフィア・アーカイブズ所蔵)。『上智大学史資料集』第1集、131頁も参照。加えて、ミュガビュール大司教が布教聖省長官ゴッティ枢機卿に宛てた1908年10月23日付の書簡も参照のこと。これは、布教聖省がロックリフ師に託した大司教宛ての書簡を受け取ってから書かれたものである (AP, N.S., vol. 634, p. 108)。
- 47 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1908年11月5日付の書簡 (ARSI Japan 1001-V, 13)。
- 48 3人は日本の気候や家屋に馴染めず苦勞したようである。後に報告しているように、1912年半ばまで住むこととなった茗荷谷の家は、冬の寒さや、夏の暑さを防ぐ断熱性に乏しかったという。 *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927-1929), p. 257 を参照のこと。

人文主義の古典教育を行う中等教育機関の設立を目指すべきだと主張した。一方のダールマン師は、国家の制約を受けない独立性を保った高等教育機関の設立を主張した。具体的には東京帝国大学で行われている講義を補うような、大学レベルの教育課程を提供しようとしたのである<sup>49</sup>。



図8. 1908年11月から1912年6月までイエズス会士たちが居住した茗荷谷の家屋。手前に写っているのはヴィクトル・ゲッテルマン師（左）とヘルマン・ホフマン師。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

ダールマン師は1908年のクリスマスの日、総長宛てに長い報告を書き、そのなかで自身の考えを詳細にこう述べている。3つの学科（哲学科、[ヨーロッパ]文学科、歴史学科）をもち、国家からの独立性を保った大学レベルの学院であれば、日本の教育に欠けている重要な分野を埋めることができる

---

49 『ブシェー師の日記』の1909年1月23日の項目を参照（ソフィア・アーカイブズ所蔵）。『上智大学史資料集』第1集、135頁も参照。

だろう。なぜなら、日本人の教員ではこうした科目を十分に扱うことはできないからだ。欧州か米国出身の者が教員となるべきであるから、講義を行うのに日本語を使うことなど問題外である。ヨーロッパ人には、学術的なことを教えらるるほどに日本語を習得することはまず不可能だからだ。日本語で教えなくても良い根拠はすでに存在している。東京帝国大学で教えている欧州出身の教授たちは、ヨーロッパ文学(英国、ドイツ、フランス)、また法律や歴史の講義をそれぞれの言語で教えているのだ。英語で教えることが一番良いと思われるのは、学生に最も広く理解されている言語だからである。いくつかの授業はドイツ語で行うこともできるかもしれない。より多くの学生を集められるよう、こちらが学生に求める水準を低くしようとすることは絶対に慎むべきである。ただ単に多くの学生がいるよりも、本当に何かを成し遂げられるエリートを育成した方が良いからだ。教員が学生に対し、キリスト教への改宗を過度に勧めることも慎むべきである。そうしたやり方はかえって逆効果となるだろう。なぜなら、日本人は生来どの「外国の宗教」に対しても不信感を抱いており、そうした感情は学生自身がキリスト教と科学的思考は完全に両立するものだとして理解して初めて払拭できるものだからだ。

ダールマン師は報告の最後の部分で、イエズス会全体から寄稿を募って英文の学術誌を日本で発行すべきだという以前の主張を繰り返しているが、それに加えて、次のような提言も行っている。日本人の知的生活のなかで存在感を示していくには、しっかりとした学術研究を日本語で発表していくことも重要となるだろうから、まずはヨーロッパ言語で書かれた文献を翻訳・出版するのが良いのではないか。長期的には、著述に長けた人々を集め、執筆活動を通じて知的発信を行うことに特化した組織を設立すべきであり、そこは大学に続きイエズス会が東京に組織する2つめのコミュニティとなるだろう。この組織は大学よりもその使徒的性格をもっと強く、明確に打ち出したものとなるだろうから、教会もいずれはこの組織と連携をとれるようになるはずだ<sup>50</sup>。

---

50 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1908年12月25日付の書簡(ARSI Japan 1001-VI, 3)。

1909年1月30日、ロックリフ、ダールマン両師は、当時文部大臣だった小松原英太郎（1852-1919）と面会した<sup>51</sup>。小松原は、日本の中等・高等教育制度のなかで高等学校の位置づけを改変していくことに関心をもっていた。当時、帝国大学に入学するためには中学卒業程度よりも高いレベルの教育が必要とされており、ごく少数しかない高等学校だけがそのための特別な予備教育機関となっていた。しかし、小松原は高等学校の役割を拡大・改変していきたいと考えており、ダールマン師たちの質問に対する回答にも、そうした考えが表れていたようである。小松原との面談はドイツ語で行われ、ダールマン師らは哲学、歴史、文学を英語とドイツ語で講義する哲学院を設立する案に対する、小松原の反応を引き出そうとした。また、それに入るための予備段階となる中学校・高等学校を設立する可能性についても質問し、こうした学校ではドイツ人教師が教え、英語とドイツ語の学習を重視するつもりであることを伝えた。この面談についてのダールマン師らの報告によれば、彼らの提案に対する小松原の反応は好意的ではあったが、中学校から始めるようにとの意見だったという。また、ロックリフ師が提唱したような、西洋古典語を重視した中等教育の可能性については、日本の状況には合わないとして否定したようだ。この面談の後すぐに、ダールマン師は哲学院とともに、中学校および高等学校も同時に設立する案を主張した<sup>52</sup>。

ダールマン、ロックリフ、ブシェーの3師からの報告をもとに、ローマのイエズス会指導部は1909年3月10日に次のような結論に達した。1) 日本での事業をどのように進めていくかという問題は、会独自の布教地を与えられるかどうかという問題とは切り離して扱われるべきである。2) 文部大臣と話し合った内容をふまえると、資金や人的資源は高等学術機関の設立にしばって活用すべきである。3) この目的を実現するには、大学で教育を受

---

51 『ブシェー師の日記』の1909年1月30日の項目を参照（ソフィア・アーカイブズ所蔵）。『上智大学史資料集』第1集、135頁も参照のこと。

52 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1909年2月5日付の報告（ARSI Japan 1001-VII, 6）。『ブシェー師の日記』の1909年1月30日の項目も参照（ソフィア・アーカイブズ所蔵）。『上智大学史資料集』第1集、135頁も参照のこと。

けた司祭が必要であり、養成段階の途中にある修学修士に頼るという選択肢はない。4) 十分なスペースがあり、しかも立地条件の良い場所にある適切な建物をできるだけ早く見つけねばならない。5) 資金については布教聖省、各管区、篤志家から得られることを期待する<sup>53</sup>。

しかし、この時点では、具体的にどういった機関を設立すべきかという議論にはまったく決着がついておらず、その前提となる問題についても引き続き検討が必要であった。イエズス会にとって優先すべき課題は、日本の教育制度に沿った教育機関を設立することなのか。あるいはダールマン師が構想するような、日本人が西洋キリスト教文化に触れる機会を提供する、より国際的な性格をもつ組織を目指すべきなのか。こうした議論は1913年の初めまで続けられたのだった。

### 「高等学術機関」とは何か

フェルトキルヒ（オーストリア）でドイツ管区が運営していたイエズス会学校の元教頭アントン・ルーデヴィヒ師（1854-1932）の否定的な見解を受け、ヴェルンツ総長は中学校を設立する案を却下した。ルーデヴィヒ師の反対意見の主な論点は、小松原文部大臣が、イエズス会の中学校が国の認可を得るためには、日本の中学校教育課程を遵守せねばならないと述べたこと、また西洋古典語を重視した人文主義教育を日本には合わないとして却下したことであった<sup>54</sup>。ローマのイエズス会指導部は哲学を重んじる教育機関を設立する案を支持し

---

53 1909年3月10日付の顧問神父会議議事録より（ARSI, Acta consultationum VII, pp. 253-54）。これらの点は、東京から追加の書簡が届いた後の1909年5月26日にも確認された（ARSI, Acta consultationum VII, p. 260）。

54 アントン・ルーデヴィヒ師による1909年3月25日付の報告（ARSI Japan 1001-VII, 10）。テオドール・ノルテ師による1909年4月13日付の意見（ARSI Japan 1001-VIII, 1）、またヨゼフ・シュティグルマイヤー師による1909年4月13日付の意見（ARSI Japan 1001-VIII, 2）も参照のこと。

続けていたが、その理由は、こうした機関は「真の哲学をもって無数の誤りに対抗することで、青年の心をとらえていく」<sup>55</sup>という護教論上の目的に合致すると考えたためであった。やや狭義に解釈されたきらいはあるが、この案はおおむねダールマン師の構想に沿ったものであった。しかし、こうした教育機関を具体的にどのような形で実現していくかについては、東京にいるイエズス会士たちの間でも意見が割れていた。ロックリフ師とブシェー師は、ある種の高等学校を設立し、そこで大学生向けの講義も行えるようにすべきだと考えていた。一方のダールマン師は、当座のやり方として高等学校を設立することにはその時々で賛意を示していたが、根本的には、哲学のみならず歴史・文学に関する知識を発信していく学術組織の設立を目指していた<sup>56</sup>。

3人の意見がまとまらなかった理由の1つには性格や気性の違いもあった。ダールマン師は大いなる構想をもった人物ではあったが、楽観的に大言壮語する傾向があり、そのせいで現実に即さない状況判断を下しがちであった。また、十分な根拠のない計画を推し進めようとするこもしばしばであった。加えて、他人に対する評価は辛辣で、公平でないこともあった。他方、ロックリフ師は他者と相談をしたり、情報を収集することには無頓着なところがあった。また、物事を即断しがちな性格で、使命をはたせるかどうかは単に十分な資金が用意できるかの問題だと考える傾向があった。そのため1909年8月までには、ローマのイエズス会指導部も人事交代が必要だと判断するようになったのだった<sup>57</sup>。

---

55 1909年12月22日付の顧問神父会議議事録より(ARSI, Acta consultationum VII, p. 275)。

56 ダールマン師がメシュラー顧問神父に宛てた1909年7月25日付の書簡(ARSI Japan 1001-IX, 9)。

57 1909年8月25日付の顧問神父会議議事録には、「日本に派遣されている神父3人の書簡に照らして、目下の課題をいかに解決すべきかについて立場が二転三転するのは好ましくなく、彼らの間で意見をすり合わせていく必要があるという判断がなされた。何よりもまず院長の職に就く者にはある種の才能が必要である。こうした才覚は別の神父(英国人かドイツ人)が発揮できるかもしれないので」、その人物を日本に派遣し、何をするのが最も良いのか判断してもらうことにする、とある。(ARSI, Acta consultationum VII, p. 266)。

新たな中心人物として派遣されることになったのはヘルマン・ホフマン師（1864-1937）である。任命された当時は、オランダのファルケンブルクでドイツ管区が運営していた、イエズス会士のための高等訓練機関で哲学の教授を務めていた。来日したのは1910年2月の終わりのことである。同年5月にロックリフ師が米国に戻ると、ホフマン師は東京のイエズス会コミュニティの院長に就任した。ホフマン師とともに来日したのは、かつてバッファロー・ミッションで活動していたウイヘルム・エンゲレン師（1872-1934）であるが、東京にいたのはわずか1年だった。1911年になると、やはりバッファロー・ミッションにいたヴィクトル・ゲッテルマン師（1872-1937）とフリードリッヒ・ヒリヒ師（1866-1938）も来日した。また、イエズス会復興後初の日本人会士となった土橋八千太師（洗礼名：パウロ、1866-1965）も、この年東京のコミュニティに加わっている。土橋師はフランス管区（パリ管区）が管轄する上海の布教地からやって来たのだった。

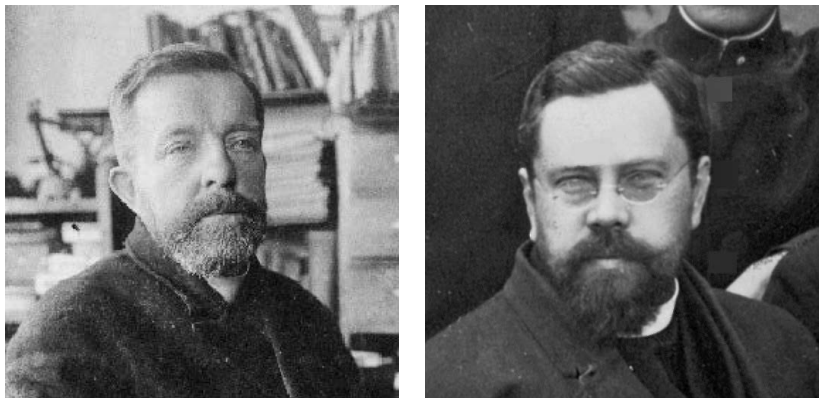


図9. ヘルマン・ホフマン師（左）とヴィクトル・ゲッテルマン師（右）。  
ソフィア・アーカイブズ所蔵。





図10. フリードリッヒ・ヒリヒ師(左)と土橋八千太師(右)。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

新しいメンバーが加わり、ロックリフ師が去ったからといって、設立する機関の性格をめぐる意見の相違がなくなったわけではなかった。この時期、日本の政府内で中等教育の改革が検討されていたことも、会士たちの議論がもつれる原因となった。政府内の議論は1911年7月に高等中学校令が公布されたことで、一応の決着をみた。高等中学校令はわずかしかなかった高等学校を、より数の多い、またより広く門戸を開いた高等中学校(国立であることに変わりはないが)に置き換えることを目指すものだった。しかし、実際のところ、状況は定まらないままであった。高等中学校令は1913年4月から施行されることになっていたが、結局は無期限で施行が延期されることになったのである。

1910年4月、ダールマン師は総長宛ての書簡において、高等学校から始めるという案に賛成している<sup>58</sup>。しかし、翌月までには、政府の中等教育改革案のことを聞き、再び意見を変えた。5月に総長に宛てた書簡で、ダールマン師は次のような趣旨を述べている。国家の制約を受けない独立性を保つことは大変に重要なことである。イエズス会は教えることを目的とした教育機

---

58 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1910年4月4日付の書簡(ARSI Japan 1002-II, 5)。

関よりも、まずは著述活動を通じて哲学や歴史に関する知的発信を行う純学術的な組織（アカデミー）を設立し、日本の学術界でカトリック教会の存在感を高めていくべきである。神学や自然科学の部門は、後からこの組織に併設することができるだろう<sup>59</sup>。しかし総長は著述活動だけに特化するやり方には疑問を呈し、この提案を考え直すようダールマン師に求めている<sup>60</sup>。

ホフマン師は語学を教える夜学校を設立し、そこで哲学の授業も受講できるようにすれば問題が解決するのではないかと考えた<sup>61</sup>。しかし、ダールマン師とエンゲレン師は、そのような授業内容では哲学に関心がある学生を引きつけられない、との理由から反対した<sup>62</sup>。1910年7月、ダールマン師は著述活動に的をしぼるべきだという2ヵ月前の主張から離れ、より学術的な性格をもつ夜学校を提案した。哲学、歴史、文学の講義を行うと同時に、先に提案した<sup>アカデミー</sup>学術組織の基盤ともなるような教育機関の設立を提言したのである<sup>63</sup>。9月末、総長は上記2つの案を組み合わせるよう要請してきた。つまり、まずは哲学の公開講座を開くことから始め、必要なら上級レベルの語学科目

- 
- 59 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1910年5月17日付の書簡（ARSI Japan 1002-II, 13）。
- 60 当時ドイツ圏担当顧問だったヴロディミール・レドホフスキ師が、ダールマン師に宛てた1910年6月11日付の書簡（ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Germanica Missiones III, pp. 259-60）。
- 61 ヘルマン・ホフマン師がレドホフスキ顧問神父に宛てた1910年7月26日、および8月6日付の書簡（ARSI Japan 1002-III, 12, 17）。
- 62 ダールマン師がレドホフスキ顧問神父に宛てた1910年8月5日付の書簡（ARSI Japan 1002-III, 16）。エンゲレン師はホフマン師に対し、「語学の授業など何の役にも立たないでしょうし、語学を教えることになるなら、私はもとの管区に戻してもらえるようお願い出ます。そもそも私たちは店員のような人々に英語やドイツ語の基礎を教えに来たわけではないのですから」と言ったという。ホフマン師がレドホフスキ顧問神父に宛てた1910年8月6日付の書簡（ARSI Japan 1002-III, 17）。
- 63 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1910年7月3日付の書簡（ARSI Japan 1002-III, 1）。

も追加する。実際に教えれば、その経験からどのような歴史、文学その他の科目が今後必要となるかが分かるはずである。教えることが出発点となるべきで、この学校を基礎として著述専門の組織を設立するかどうかは、もっと後で考えれば良いことだとの考えを示したのである<sup>64</sup>。



図11. 東京で活動するイエズス会士たち、1916年撮影。

左からアントニオ・グアッシュ師、ヘルマン・ホフマン師、ヴィクトル・ゲッテルマン師、ヨゼフ・ダールマン師。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

それからの2年半、設立する機関の性格についての議論は続き、なかなか決着がつかなかった。1911年末になると、ダールマン師はまたもや国際性に

---

64 ヴェルンツ総長がホフマン師に宛てた1910年9月24日付の書簡（ARSI Japan 1002-IV, 15）。

富み、普遍的教会を体現するような著述活動に的をしぼった組織を設立する案に傾いた。師によれば、この案の有利な点は、すでにある人材を活用して活動が始められることだった<sup>65</sup>。たとえどんなに小さくとも、こうした<sup>アカデミ</sup>学術組織であればすぐに東京の知識人たちの注目を集めることができ、またこのような国際的な組織であれば、日本で普遍的教会の立場を代表するにふさわしい、と言うのである<sup>66</sup>。ローマ側は、そのような組織を作るには一流の学者が必要となるだろうし、必要とされる規模で適切な人材をそろえることは現状では難しい、と引き続き難色を示した<sup>67</sup>。東京でなされた別の提案は、現在すでにできている人脈を活用して、さまざまな大学に通う学生からなる団体を発足させ、道徳や哲学、宗教といったテーマで講演する場所を作っていけば良いのではないか、というものだった。ヒリヒ師はこの案に賛成で、現在あるものを土台として物事を進めていける、と述べている。東京のイエズス会士たちのもとにはすでに多くの学生がやって来ており、将来的にもっと知人・友人を連れて来ることが見込まれたからだ<sup>68</sup>。総長もこの案には賛成だった<sup>69</sup>。

1912年秋までには、東京にいるイエズス会士の幾人かは、より正式な教育機関を設立する案に傾いていた。政府の認可を受けようとすれば、思う

---

65 人材についてダールマン師は、ホフマン師は哲学、ゲッテルマン師は倫理学、ヒリヒ師は自然科学、土橋師は数学、そして自身はインドと東アジアの文化および宗教史の分野で貢献できるとしている。これに加えて歴史、心理学、生物学、文学の分野の専門家さえいれば、この組織は十分に機能すると考えたようだ。

66 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1911年12月31日付の書簡2通 (ARSI Japan 1002-IX, 10-11)。

67 ダールマン師に宛てられた、ヴェルンツ総長からの1912年2月22日付の返信 (ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones II, p. 272)。

68 フリードリッヒ・ヒリヒ師がヴェルンツ総長に宛てた1912年1月10日付の書簡 (ARSI Japan 1002-X, 5)。

69 ローマからホフマン師、ダールマン師それぞれに宛てられた1912年2月22日付の書簡 (ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones II, p. 272)。

ような学校作りをする自由が制限されるという不安も残ってはいたが、日本で成功をおさめていくには、政府の認可を受けることが必要だと考えるようになったのである。同年9月、ホフマン師は総長に、自分たちが考える学校設立案について説明している。それはドイツ語と英語を重視し、歴史、地理、数学、日本語、漢文の講義を行う教育機関（実質的には、後期中等教育を行う学校）の設立を目指すものだった<sup>70</sup>。2ヵ月後、ホフマン師は、こうした内容をもつ3年制の教育機関についての認可が得られるかどうか、文部省に打診した。文部次官からの回答は、イエズス会が計画する学校は高等学校に似ているようだが、高等学校は国立のものと決まっている、というものだった<sup>71</sup>。

それから数ヵ月間にわたる文部省との協議を通じて浮かび上がってきたのは、「専門学校」としての認可を得るという選択肢であった。「専門学校」とは、帝国大学以外の、私立大学その他の高等教育機関が認可を受ける際に用いられていた学校の種別であった。1913年2月末、ホフマン師は文部省から、イ

---

70 ホフマン師がヴェルンツ総長に宛てた1912年9月1日付の書簡（ARSI Japan 1002-XIII, 1）。Theodor Geppert, *The Early Years of Sophia University*, p. 52も参照のこと。ダールマン師は考えを変え、ドイツ語を教えることに重きを置く案に同意し、このことがドイツのイエズス会士の状況にもたらし得るプラスの効果についてこう述べている。中央党の議員たちは帝国議会で「ドイツ人イエズス会士は、外国の地にドイツ語の拠点を作ろうとしているのに、あなた方は彼らが祖国ドイツで拠点をもつことを禁じている。ドイツ人イエズス会士は、ドイツが生んだ知的成果に大きな価値を見出し、これを学ばんとする青年たちにドイツ語を教え、彼らのなかにドイツ語を尊ぶ心を育てているというのに、あなた方は会士たちに聖なる場所でドイツ語を使うことを禁じているのだ」と言えるようになるだろう。ダールマン師がレドホフスキ顧問神父に宛てた1912年10月21日付の書簡（ARSI Japan 1002-XIII, 14）。

71 ホフマン師がヴェルンツ総長に宛てた1912年11月10日付の書簡（ARSI Japan 1002-XIV, 4）。ヒリヒ師がヴェルンツ総長に宛てた同年11月20付の書簡（ARSI Japan 1002-XIV, 8-9）も参照。加えて、Geppert, *The Early Years of Sophia University*, p. 52も参照のこと。

エズスが独自の高等学校を設立して認可を受けようとするのは難しいが、専門学校の形をとる私立大学を設立し、高等学校に類似した教育課程をその予科に組み入れることはできるだろう、との説明を受けたのである<sup>72</sup>。当時の主要な私立大学のいくつかは予科を設置するようになっていたが、その目的は中学校を修了した学生を訓練し、本科の教育課程に備えさせることであった。ダールマン師がその後総長に送った報告によると、ホフマン師は文部省に対し、イエズスは提案された予科と本科で構成される教育課程をすぐにも準備することができる、と返答したという。ダールマン師の書簡には、「これは難しいことではないでしょう。哲学、文学、歴史を教える哲学部のような学院を作ることが、我々の目標だったのですから。今までは[ホフマン師は]上からではなく下から物事を進めていかねばならないと考えており、師がこれまで高等学術機関としての認可を得ようとしてこなかったのはそのためだったのです」とある<sup>73</sup>。

それから2週間後の1913年3月14日、東京にいる会士たちは語学教育（主としてドイツ語を教えるが、英語も教える）を中心とする予科2年、専門教育を施す本科3年で構成される修業年限5年の私立大学として認可申請を行うことにした。予科の内容は、かつて文部省に打診して却下された高等学校に近い教育課程と大差ないものであった。修業年限3年の本科には2つの学科が設置された。1つは哲学科・ドイツ文学科であり、これは当初からの目標だった哲学院を実現したものと言えるかもしれない。もう1つの商科は新しく加えられたものだが、これは実用的な教育課程を提供して学生を集めねばならないとの判断から導入された学科だった<sup>74</sup>。

---

72 ホフマン師がヴェルンツ総長に宛てた1913年3月30日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 13）。

73 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1913年5月8日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 18）。

74 ホフマン師がヴェルンツ総長に宛てた1913年4月1日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 15）。

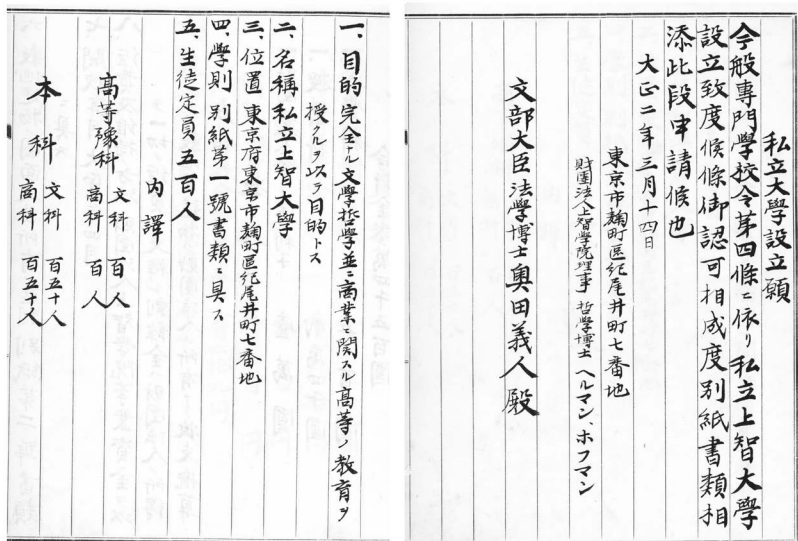


図12. 文部大臣宛てに提出された私立大学設立願の冒頭部分。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

こうして会士たちは具体的な措置を講じていったが、模索の末にたどり着いた「高等学術機関」を本格的に始動させるには、まだいくつかの障害が立ちはだかっていた。1912年の大半は適切な土地の購入をめぐる交渉や、土地の前所有者の一部との間に生じたいざござへの対処に費やされた<sup>75</sup>。1913年初めには、ドイツのイエズス会法についての噂が原因の一端となり、日本の政府内でイエズス会に対する懸念が生じ、会が日本で学校を設立することへの異論がもち上がった。こうした懸念を払拭するにはうまく立ち回らねばならなかったが、最終的には歴史学者であり帝国大学教授だった三上参

75 ARSI Japan 1002-VIIIおよびJapan 1002-IXに収められた諸書簡を参照。また、ARSI, Registro Lettere dei Generali Assistentia Anglica Missiones II, pp. 256, 259, 263も参照。さらに、*Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 15 (1939-1941), pp. 5-6に掲載されたホフマン師の追悼記事も参照のこと。

次 (1865-1939) が答申書を提出し、イエズス会が「国を危険」にさらすことはない」と報告したことで、この問題は解決することとなった<sup>76</sup>。

「大学」という名称をめぐるイエズス会士たちの間で議論が生じたことも、認可を得る過程でさらなる不協和音が生じる原因となった。上智大学という名称はどうやら文部省と協議がかなり進んだ時点で採用されることになったようだ。ヴェルンツ総長は1909年3月、つまりイエズス会が設立する機関の性格が決まるよりもずっと以前の時点で、ラテン語の *Sapientia* (最上の叡智の意) を名称として用いるよう指定しており、その際に *Sapientia* の日本語訳は「上智」となることが決定していた<sup>77</sup>。1911年4月、東京のイエズス会士たちは、学校設立に必要な法人の名称を上智学院とすることにした。しかし、1912年後半から13年初めにかけて行われた文部省との協議の際に、ホフマン師は上智学院が運営する予定の学校の名称を上智大学とすることにしたのだった。ブシェー師はこのことに対する不満を総長に訴え、この名称はあまりにも高尚で現実とはかけ離れているから、法人名である上智学院を用いるべきだ、と主張した<sup>78</sup>。ヴェルンツ総長もこの意見には賛成で、総長に相談もなく選択された新しい名称は、この事業のつましい門出にはふさわ

---

76 *Mitteilungen aus der Deutschen Provinz der Gesellschaft Jesu* 9 (1921-1923), pp. 213-14; *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu* 11 (1927-1929), p. 259. 『ブシェー師の日記』の1913年2月28日の項目も参照 (ソフィア・アーカイブズ所蔵)。『上智大学史資料集』第1集、154頁も参照のこと。

77 ローマよりロックリフ師に宛てられた1909年3月19日付の書簡 (ARSI, *Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglicana, Missiones* II, p. 195)。Geppert, *The Early Years of Sophia University*, pp. 59-60も参照のこと。現在上智大学が用いている *Sophia* (*Sapientia* のギリシャ語訳) という英語の名称は、後年になって採用されたものである。

78 「たとえ集まったとしてもごくわずか、しかもドイツ語のアルファベットから始めねばならぬような学生を相手に開校するにあたり、『大学』などという名称を使えば恥をさらすことになるでしょう。」ブシェー師が総長に宛てた1913年3月24日付の書簡より (ARSI Japan 1002-XV, 12)。



しくない、と述べている<sup>79</sup>。しかし、ダールマン師とホフマン師は「大学」という名称を擁護し、総長をなだめようと努めた。名称を「学院」から「大学」に変更した理由は、認可が早く下りるようにと文部省から提案されたためである。また、「大学」とは単に小学校、中学校の上に位置する最も高いレベルの学校という意味で、ヨーロッパの場合のように、いくつもの学部を兼ね備えた教育機関を必ずしも指すものではない、と説明したのである<sup>80</sup>。総長はこうした説明に理解を示しつつも、誤解を招かぬよう「大学」という名称は避けるよう指示したのだった<sup>81</sup>。

これまで述べてきたように、東京のイエズス会士たちはさまざまな問題に直面したが、最終的にはそれらを乗り越えた。1913年3月末に予科・本科からなる専門学校の開校が文部省により認可されたのである。また、時を同じくして、独英夜学校も開校が認められた。こうして誕生した上智大学はそれから間もない4月に開校した。夜学校のドイツ語講座には36人、英語講座には11人の入学者があった。一方、肝心の専門学校の予科には20人の登録（これは予想以上の数だった）があった。ただし、その数は1ヵ月後には15人に減っていた<sup>82</sup>。1915年春には最初の入学者たちが本科へと進み、3年後に上智大学は初の卒業生9人を世に送り出したのだった。その内訳は哲学科とドイツ文学科が各2人ずつ、商科が5人であった。生まれて間もないこ

---

79 ローマからホフマン師に宛てられた1913年4月19日付の書簡（ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones III, p. 18.）。

80 ダールマン師がヴェルンツ総長に宛てた1913年5月8日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 18）およびホフマン師が総長に宛てた同年5月12日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 19）。

81 ローマからホフマン師に宛てられた1913年5月21日付の書簡（ARSI, Registro Lettere dei Generali, Assistentia Anglica, Missiones III, pp. 19-20）。同資料pp. 21-22に収められたローマからダールマン師に宛てられた同年6月12日付の書簡も参照のこと。

82 ホフマン師がヴェルンツ総長に宛てた1913年4月23日、および5月31日付の書簡（ARSI Japan 1002-XV, 17, 20）。

の大学は、それからの数十年の間に数々の困難や挫折を経験することになった。予想された困難もあれば、思いがけない挫折もあったが、それでもとにかく前へと進む道を歩み始めたのである。



## List of References

### 引用・参考文献

- ADPSJ Archiv der Deutschen Provinz der Gesellschaft Jesu, München / Archive of the German Province of the Society of Jesus, Munich / イエズス会ドイツ管区文書館、ミュンヘン
- AP, N.S. Archivio Storico della Congregazione de Propaganda Fide, Nuova Serie / Archive of the Congregation for Propagation of the Faith, New Series / 布教聖省文書館（新シリーズ）
- ARSI Archivum Romanum Societatis Iesu / Roman Archive of the Society of Jesus / イエズス会ローマ文書館
- Decreta vigesima quintae Congregationis generalis a restituta Societate sextae.* Rome: Typis Vaticanis, 1906.
- Geppert, Theodor. *The Early Years of Sophia University.* Tokyo: Privately published, 1993.
- Jōchi Daigaku-shi shiryōshū.* Ed. Klaus Luhmer et al. 6 vols. Tokyo: Jōchi Gakuin, 1980–1993. / 上智大学史資料集編纂委員会編『上智大学史資料集』全5集・補遺（上智学院、1980–1993年）。
- Die katholischen Missionen.* Published 1873–1998（刊行期間）。
- Mitteilungen aus der Deutschen Provinz der Gesellschaft Jesu.* Published 1899–1923. Continued as *Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu.* Published 1924–1967.（この定期刊行物は1924年以降名称が変わっている）
- Mohr, Franz-Josef. *The Jesuit Japan Mission and the 1929 Visitation by Augustin Bea SJ.* Sophia Archives Booklet 2. Tokyo: Sophia Archives, 2022. / フランツ・ヨゼフ・モール『イエズス会の日本での布教活動と1929年のアウグスティノ・ベア師による巡察』ソフィア・アーカイブズブックレット2、（ソフィア・アーカイブズ、2022年）。
- Padberg, John W. et al., eds. *For Matters of Greater Moment: The First Thirty Jesuit General Congregations: A Brief History and a Translation of the Decrees.* St. Louis: Institute of Jesuit Sources, 1994.
- Schatz, Klaus. *Geschichte der deutschen Jesuiten (1841–1983).* 5 vols. Münster: Aschendorff, 2013.
- Schatz, Klaus. “‘Japan helfen, sich auf eine Stufe mit den Völkern des Westens zu erheben’: P. Joseph Dahlmann und die Anfänge der Sophia-Universität 1908–1914.” In *Evangelium und Kultur: Begegnungen und Brüche*, ed. Mariano Delgado et al., pp. 566–86. Fribourg: Academic Press, 2010.

- Schatz, Klaus. "Optionen und missionarische Prioritäten in der Bombay-Mission der deutschen Jesuiten (1858–1916)." *Studia Missionalia* 60 (2011), pp. 389–407.
- Väth, Alfons. *Die deutschen Jesuiten in Indien: Geschichte der Mission von Bombay-Puna 1854–1920*. Regensburg: Kösel and Pustet, 1920.
- Wessels, David. *James Rockliff, S.J.: Along the Journey*. Sophia Archives Booklet 1. Tokyo: Sophia Archives and Catholic Jesuit Center, 2020. / デヴィッド・ウェッセルズ『ジェームズ・ロックリフ—その軌跡を辿って』ソフィア・アーカイブズ ブックレット1、(ソフィア・アーカイブズ、カトリック・イエズス会センター、2020年)。

**Author**

Klaus Schatz SJ is Emeritus Professor of Church History, Sankt Georgen Graduate School of Philosophy and Theology, Frankfurt

**Translator (Japanese)**

Tanaka Ayuko

**Editor**

Kate Wildman Nakai  
Professor Emerita, Sophia University

**著者**

クラウス・シャッツ SJ  
ザンクト・ゲオルゲン哲学・神学大学大学院名誉教授（教会史）

**訳者（日本語版）**

田中アユ子

**監修者**

ケイト・ワイルドマン・ナカイ  
上智大学名誉教授

Sophia Archives gratefully expresses appreciation to the Institute of Comparative Culture, Sophia University, for its funding of the translations of the German original into English and Japanese.

本稿をドイツ語原文から英語および日本語に翻訳するにあたっては、上智大学比較文化研究所より御支援をいただいた。ここに記して深く感謝申し上げます。

The front cover design incorporates an excerpt from Joseph Dahlmann's report "Die Aufgabe der Kirche in Japan," © ARSI Japan 1001-II, 7, p. 23.

表紙のイメージには、ヨゼフ・ダールマン師の報告書『日本における教会の使命』からの抜粋を用いている。© ARSI Japan 1001-II, 7, p. 23.

## **The Founding of Sophia University** **Sophia Archives Booklet 3**

October 25, 2022

©Klaus Schatz SJ

Published by Sophia Archives

7-1 Kioi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8554

Tel: 03-3238-3294 <https://www.sophia.ac.jp/>

Printed by Hakuhousha Corporation, Tokyo

### **上智大学の設立**

**ソフィア・アーカイブズ ブックレット 3**

発行日：2022年10月25日

著者：クラウス・シャッツ SJ

発行者：ソフィア・アーカイブズ

〒102-8554 東京都千代田区紀尾井町7-1

TEL: 03-3238-3294 <https://www.sophia.ac.jp/>

印刷：株式会社 白峰社



First entering class and professors, April 1913. Sophia Archives.

開学当時の学生と教員たち、1913年4月撮影。ソフィア・アーカイブズ所蔵。

省 部 文

東京府第五號

東京市麹町區紀尾井町七番地

財團法人上智學院理事長 ヘルマン・ホフマン

私立上智大學

大正二年三月十四日付願 設置シ本年四月ヨリ

ヲ専門學校令ニ依リ

大正二年三月二十八日

閣下、件認可ス

友部大臣法學博士奥田義人

東京府經商官印

Notification from the minister of education of permission to establish a private university. Sophia Archives.

文部大臣からの私立大学としての設置認可を伝える文書。ソフィア・アーカイブズ所蔵。